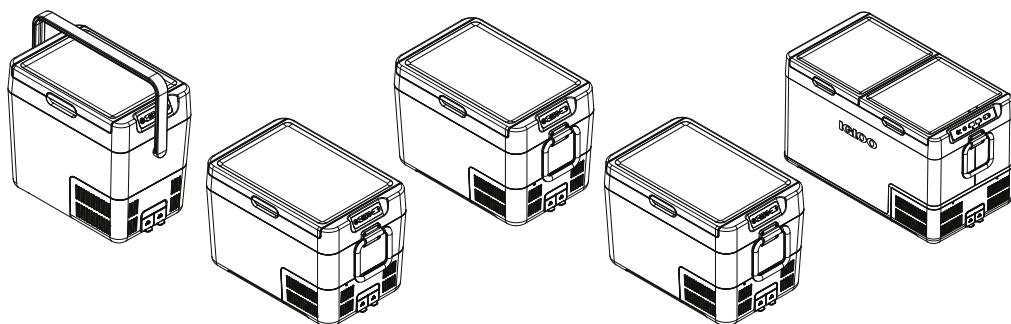


IGLOO®

MOBILE COOLING

ICF



ICF18, ICF32, ICF40, ICF60, ICF80DZ

EN	Mobile refrigerating appliance Operating Manual.....	3
ES	Aparato móvil de refrigeración Instrucciones de uso.....	22
FR	Appareil de réfrigération mobile Manuel d'utilisation.....	42
PT	Aparelho de refrigeração móvel Manual de instruções.....	62

Copyright

© 2026 Igloo Products Corp. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or pending patent. The trademarks mentioned in this manual belong to Igloo Products Corp. All rights are reserved.

English

1	Important notes.....	3
2	Explanation of symbols.....	3
3	Safety instructions.....	4
4	Explanations of symbols on the device.....	6
5	Scope of delivery.....	6
6	Intended use.....	6
7	Technical description.....	7
8	Before first use.....	8
9	Operation.....	8
10	Cleaning and maintenance.....	13
11	Troubleshooting.....	13
12	Warranty.....	17
13	Disposal.....	17
14	Technical data.....	17

1 Important notes

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.dometic.com.

1 Explanation of symbols

A signal word will identify safety messages and property damage messages, and also will indicate the degree or level of hazard seriousness.



DANGER!

> Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.



WARNING!

> Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION!

> Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



NOTICE!

> Indicates a situation that, if not avoided, could result in property damage.



NOTE Supplementary information for operating the product.

2 Safety instructions



DANGER! Electrocutation hazard

- > Do not touch exposed cables with your bare hands. This applies especially when operating the device from the AC mains.
- > Before starting the device, ensure that the power cable and the plug are dry.



WARNING! Explosion hazard

- > Do not store any explosive substances such as spray cans with a flammable propellant in the cooling device.



WARNING! Electrocutation hazard

- > Do not operate the cooling device if it is visibly damaged.
- > If the cooling device's power cable is damaged, it must be replaced with a suitable power cable or assembly available from the manufacturer or its service agent to prevent safety hazard.
- > This cooling device may only be repaired by qualified personnel. Improper repairs can lead to considerable hazards.
- > Plug the device to sockets that ensure proper connection especially when the device needs to be earthed.



WARNING! Fire hazard

- > When positioning the cooling device, ensure that the supply cord is not trapped or damaged.
- > Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the device.
- > In the event of any damage to the refrigerant circuit:
 - Keep open flames and potential ignition sources away from the cooling device.
 - Ventilate the room well.
 - Switch off the cooling device.
- > For cooling devices with flammable refrigerant: The refrigeration circuit contains a small quantity of an environmentally friendly but flammable refrigerant. The refrigerant does not damage the ozone layer and does not increase the greenhouse effect. Any leaking refrigerant may ignite.
- > To reduce the risk of fire, maintenance must only be performed by an authorized service person.
- > Keep the ventilation openings on the device housing or in installations free of obstructions.
- > Do not use any mechanical objects or other means to speed up the defrosting process, unless they have been recommended by the manufacturer for this purpose.
- > Do not open or damage the refrigerant circuit.
- > Do not use electrical devices inside the cooling device unless they are recommended by the manufacturer for that purpose.
- > Do not expose the appliance or battery to excessive temperature.



WARNING! Health hazard

- > **For the European Union, UK and Turkey:** This device can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved. **For all other regions:** This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been

given supervision or instruction concerning use of the device by a person responsible for their safety.

- > Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- > Cleaning and user maintenance must not be carried out by unsupervised children.



CAUTION! Electrocution hazard

- > Before starting the cooling device, ensure that the power cable and the plug are dry.
- > Disconnect the cooling device from the power supply
 - Before each cleaning and maintenance
 - After every use
- > Be aware of the risk of short-circuiting the terminals of the battery-operated appliance or battery by metal objects.



CAUTION! Health hazard

- > To avoid contamination of food, observe the following instructions:
 - Check if the cooling capacity of the cooling device is suitable for storing the food to be cooled.
 - Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.
 - Opening the cooling device for long periods of time can cause significant increase of the temperature in the compartments of the device.
 - Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- > If the cooling device is left empty for long periods:
 - Switch off the cooling device.
 - Defrost the cooling device.
 - Clean and dry the cooling device.
 - Leave the lid open to prevent mold from developing within the cooling device.



NOTICE! Damage hazard

- > Check that the voltage specification on the rating label corresponds to that of the energy supply.
- > Only connect the cooling device as follows:
 - With the DC connection cable to a DC power supply in the vehicle
 - With the AC connection cable to an AC power supply
- > Never pull the plug out of the socket by the cable.
- > If the cooling device is connected to a DC outlet, disconnect the cooling device and other power consuming devices from the battery before connecting a quick charging device.
- > If the cooling device is connected to a DC outlet, disconnect the cooling device or switch it off when turning off the engine. Otherwise the battery may be discharged.
- > The cooling device is not suitable for transporting caustic materials or materials containing solvents.
- > The insulation of the cooling device contains flammable cyclopentane and requires special disposal procedures. Deliver the cooling device at the end of its life-cycle to an appropriate recycling center.
- > Do not place the cooling device near open flames or other heat sources such as heaters, direct sunlight, gas ovens, and similar items.
- > **Risk of overheating!** Ensure at all times that there is a minimum of 50 mm (1.97 in) ventilation on all sides of the cooling device. Keep the ventilation area free of any objects that could obstruct the air flow to the cooling components. Do not use or store the cooling device in closed compartments or areas with none or minimal air flow.
- > Do not fill the inner container with ice or fluids.
- > Never immerse the cooling device in water.

- > Protect the cooling device and cables against heat and moisture.
- > The cooling device shall not be exposed to rain.



NOTE Battery discharge risk

The cooling device includes a battery protection feature that can help reduce the risk of discharging the vehicle's starting battery. Battery discharge risk varies depending on vehicle battery condition, installation, and usage.

- > If the vehicle engine will remain off for a prolonged period, switch the cooling device off or power it from an appropriate house battery system.

3 Explanations of symbols on the device



Indicates flammable materials or risk of fire.

4 Scope of delivery

 Fig. 1 on page

Item in  Fig. 1 on page 6	Quantity	Description
1	1	Cooler
2	1	Connection cable for DC connection
3	1	Connection cable for AC connection
–	1	Operating manual

5 Intended use

The cooling device is suitable for cooling food. The cooling device is also suitable for use on vehicles.

The cooling device is designed to be operated from a DC on-board power supply of a vehicle or boat, from a DC auxiliary battery or from an AC power supply.

The cooling device is suitable for camping or other similar recreational uses.

The cooling device is intended to be used in applications such as:

- Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments
- Farm houses
- Clients in hotels, motels and other residential type environments
- Bed and breakfast type environments
- Catering and similar non-retail applications

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operation or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect installation, assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer

- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
 - Use for purposes other than those described in this manual
- Igloo reserves the right to change product appearance and product specifications.

6 Technical description

A low maintenance refrigerant circuit with compressor provides the cooling. The generous insulation and the powerful compressor ensure efficient and fast cooling. The cooling device is portable. The cooling device can withstand a short-term inclination of 30°, for example on boats.

6.1 Scope of functions

- Power supply with priority circuit for connecting to the AC power supply
- Three-level battery monitor to protect the vehicle battery (switches off automatically at low battery voltage)
- Display with temperature gauge in °C and °F
- Temperature setting: In steps of 1 °C (1 °F)
- Display dimming function with 3 brightness levels
- Removable carry handles

6.2 Operating and display elements

Lid latches

 Fig. 2 on page

Operating panel

 Fig. 3 on page

Item	Description	Explanation
1		Switches the cooling device on or off when the button is pressed for between two and three seconds
2		Status indication LED lights up green: Compressor is on LED lights up orange: Compressor is off LED flashes orange: Display switched off automatically due to low battery voltage
3	ERROR	LED flashes red: Device is switched on but not ready for operation
4	–	Display, shows the information
5	SET	Selects the input mode • Temperature setting • Celsius or Fahrenheit display • Set battery monitor • Set brightness of display
6		Press once to decrease the value
7		Press once to increase the value

Item	Description	Explanation
8	❄️	Dual-zone cooling devices: Status indication: LED lights up blue when the compartment is cooling

Connection sockets

📷 Fig. 4 on page

Item	Description
1	Connection socket AC voltage supply
2	AC fuse holder
3	DC fuse cover
4	Connection socket DC voltage supply

7 Before first use



NOTE Before starting the cooling device for the first time, clean it inside and outside with a damp cloth for hygienic reasons (see Cleaning and maintenance on page 13).

Opening or removing the lid

📷 Fig. 5 on page

Proceed as shown (📷 Fig. 5 on page 8):

1. To open the lid unlatch **(A)**.
2. To remove the lid push the lid beyond the lid stop position **(B)**.

Lid stop position

📷 Fig. 6 on page

The lid has a built-in stop position (📷 Fig. 6 on page 8 A). Do not force the lid past the built-in stop (📷 Fig. 6 on page 8 B).

Selecting the temperature units

Temperature display units can be switched between Celsius and Fahrenheit as follows:

1. Switch on the cooling device.
 2. Press the **SET** button:
 - **Single-zone-cooling devices:** Twice
 - **Dual-zone cooling devices:** Three times
 3. Use the **+** or **-** buttons to select Celsius or Fahrenheit.
- ✓ The selected temperature unit then appears in the display for a few seconds. The display flashes several times before it returns to the current temperature.

8 Operation

8.1 Avoiding food waste

To avoid food waste, note the following:

- > Keep temperature fluctuation as low as possible. Only open the cooling device as often and for as long as necessary. Store the foodstuff in such a way that the air can still circulate well.
- > Adjust the temperature to the quantity and type of the foodstuff.
- > Foodstuff can easily absorb or release odor or taste. Always store foodstuff covered or in closed containers/bottles.

8.2 Saving energy

- > Choose a well ventilated location which is protected from direct sunlight.
- > Allow warm food to cool down first before placing it in the cooling device to keep cool.
- > Do not open the cooling device more often than necessary.
- > Do not leave the cooling device open for longer than necessary.
- > If the cooling device has a basket: For optimal energy consumption, position the basket according to its position on delivery.
- > On a regularly basis, ensure the lid seal still fits properly.
- > Avoid unnecessarily low temperatures.

8.3 Connecting the cooling device

Connecting to a battery (vehicle or boat)

The cooling device can be operated with 12 V $\overline{=}$ or 24 V $\overline{=}$. For safety reasons the cooling device is equipped with an electronic system to prevent polarity reversal. This protects the cooling device against short-circuiting when connecting to a battery.



NOTICE! Damage hazard

- > For protection of the device the DC cable supplied includes a fuse inside the plug. Do **not** remove the fused DC plug. Only use the DC cable supplied.

1. Plug the DC connection cable (2 in  Fig. 1 on page 6) into the DC voltage socket of the cooling device (4 in  Fig. 4 on page 8).
2. Connect the connection cable to a DC power outlet.

Connecting to an AC power supply

The cooling device has an integrated multi-voltage power supply with priority circuit for connecting to an AC voltage source. The priority circuit automatically switches the cooling device to AC operation if the device is connected to an AC power supply, even if the DC connection cable is still attached.

When switching between the AC power supply and the battery supply, the red LED may light up briefly.

1. Plug the AC connection cable (3 in  Fig. 1 on page 6) into the AC voltage socket of the cooling device (1 in  Fig. 4 on page 8).
2. Connect the connection cable to an AC power outlet.

8.4 Using the battery monitor

The cooling device is equipped with a multi-level battery monitor that protects the vehicle battery against excessive discharging when the cooling device is connected to the on-board DC supply.

If the cooling device is operated when the vehicle ignition is switched off, the cooling device switches off automatically as soon as the supply voltage falls below a set level. The cooling device will switch back on once the battery has been recharged to the restart voltage level.



NOTICE! Damage hazard

- > When switched off by the battery monitor, the battery will no longer be fully charged. Avoid starting repeatedly or operating current consumers without longer charging phases. Ensure that the battery is recharged.

In the "HIGH" mode the battery monitor responds faster than in the LOW and MED modes (see the following table).

Battery monitor mode	LOW	MED	HIGH
Switch-off voltage at 12 V	10.1 V	11.2 V	11.8 V
Restart-voltage at 12 V	11.4 V	12.2 V	12.6 V
Switch-off voltage at 24 V	21.5 V	24.1 V	24.6 V
Restart voltage at 24 V	23 V	25.3 V	26.2 V

The battery monitor mode can be selected as follows:

1. Switch on the cooling device.
 2. Press the **SET** button:
 - **Single-zone cooling devices:** Three times
 - **Dual-zone cooling devices:** Four times
 3. Use the **+** or **-** buttons to select the battery monitor mode.
- ✓ The display shows the selected mode for a few seconds: **Lo** (LOW), **nd** (MED), **Hi** (HIGH)
The display flashes several times before it returns to the current temperature.



NOTE When the cooling device is supplied by the starting battery, select the battery monitor mode "HIGH". If the cooling device is connected to a supply battery, the battery monitor mode "LOW" will suffice.

8.5 Using the cooling device



NOTICE! Risk of overheating

- > Ensure at all times that there is sufficient ventilation so that the heat that generated during operation can dissipate. Ensure that the ventilation slots are not covered. Ensure that the device is sufficiently far away from walls and other objects so that the air can circulate.



NOTICE! Damage hazard from excessively low temperature

- > Ensure that only those objects are placed in the cooling device that are intended to be cooled at the selected temperature.



NOTICE! Damage hazard

- > Place the cooling device as shown ( **Fig. 1** on page 6). If you operate the cooling device in a different orientation, it can be damaged.



NOTE When operating with the battery, the display switches off automatically if the battery voltage is low. The  LED flashes orange.

1. Place the cooling device on a firm foundation.
2. Connect the cooling device (see [Connecting the cooling device](#) on page 9).

3. Press the  button for between one and two seconds.

✓ The  LED lights up.

The display (4 in  Fig. 3 on page 7) switches on and shows the current temperature.

The cooling device starts cooling the interior.

8.6 Setting the temperature

ICF18, ICF32, ICF40, ICF60

1. Press the **SET** button once.

2. Use the **+** and **-** buttons to select the cooling temperature.

✓ The cooling temperature appears in the display for a few seconds. The display flashes several times and then the current temperature is displayed again.

ICF80DZ

1. Press the **SET** button:

- a) Once for the large compartment
- b) Twice for the small compartment

✓ The chosen compartment's display blinks.

2. Use the **+** and **-** buttons to select the cooling temperature.

Each compartment can be set to work as a refrigerator or a freezer compartment.

✓ The cooling temperature appears in the chosen compartment's display for a few seconds. The display flashes several times and then the current temperature is displayed again.

8.7 Switching a compartment off or on (dual-zone cooling devices)

If only one compartment is required, the other compartment can be switched off to save energy.

Switching off a compartment

1. Press the **SET** button:

- a) Once for the large compartment
- b) Twice for the small compartment

✓ The chosen compartment's display blinks.

2. Press the  button.

✓ **OFF** flashes for five seconds on the display of the respective cooling compartment, then **OFF** is displayed.

Switching on a compartment

If the display of the compartment shows **OFF**, you can switch on the compartment as follows:

1. Press the **SET** button:

- a) Once for the large compartment
- b) Twice for the small compartment

✓ The chosen compartment's display blinks.

2. Press the  button.

✓ The cooling temperature appears in the display for a few seconds. The display flashes several times and then the current temperature is displayed.

8.8 Setting the display brightness

The display brightness can be dimmed for low ambient light conditions.

To set the dimming level of the display proceed as follows:

1. Switch on the cooling device.
2. Press the **SET** button:
 - **Single zone cooling devices:** Four times
 - **Dual zone cooling devices:** Five times
3. Use the **+** and **-** buttons to set the brightness of the display.
- ✓ The display will show as follows: **d0** (default), **d1** (medium), **d2** (dark).

The display shows the set mode for several seconds. The display flashes twice before it returns to the current temperature.



NOTE The displays' factory setting of brightness is **d0**.

If a fault occurs, the brightness automatically reverts to brightness **d0**. After troubleshooting the set brightness is reactivated.

8.9 Switching off the cooling device

1. Empty the cooling device.
2. Switch off the cooling device.
3. Pull out the connection cable.

If you do not want to use the cooling device for a longer period of time: Leave the lid slightly open. This prevents odor build-up.

8.10 Defrosting the cooling device

Humidity can form frost in the interior of the cooling device or on the evaporator. This reduces the cooling capacity.



NOTICE! Damage hazard

- > Never use hard or pointed tools to remove ice or to loosen objects which have frozen in place.

To defrost the cooling device proceed as follows:

1. Remove the contents of the cooling device.
2. If necessary, place the contents in another cooling device to keep them cold.
3. Switch off the cooling device.
4. Leave the lid open.
5. Wipe off defrosted water.

8.11 Replacing the AC fuse



DANGER! Electrocutation hazard

- > Disconnect the power supply and the connection cable before you replace the device fuse.

1. Disconnect the power supply to the device.
2. Remove the connection cable.

3. Pry out the fuse insert (2 in  Fig. 4 on page 8) with a screwdriver.
4. Replace the defective glass fuse with a new one of the same type and rating (4 A, 250 V).
5. Press the fuse insert back into the housing.
6. Reconnect the power supply to the device.

8.12 Replacing the DC fuse

1. Disconnect the power supply to the cooling device.
2. Pry out the fuse cover (3 in  Fig. 4 on page 8) with a screwdriver.
3. Reverse the fuse cover and use hook to remove the defective blade fuse.
4. Push in a new fuse of the same type and rating.
5. Re-fit the fuse cover.
6. Reconnect the power supply to the cooling device.

8.13 Replacing the DC plug fuse

- > Replace the defective fuse with a new fuse of the same type and rating as shown ( Fig. 7 on page 13).

 Fig. 7 on page

8.14 Replacing the light PCB



NOTICE! Damage hazard

- > The lamp can only be replaced by the manufacturer, a service agent; or similarly qualified person to avoid hazard.

9 Cleaning and maintenance



CAUTION! Electrocution hazard

- > Ensure that the cooling device is disconnected from the power supply before any cleaning or maintenance work.



NOTICE! Damage hazard

- > Never clean the cooling device under running water or in dish water.
 - > Do not use abrasive cleaning agents or hard objects during cleaning.
- > Occasionally clean the device interior and exterior with a damp cloth.
 - > Ensure that the air inlet and outlet vents on the cooling device are free of any dust and dirt, so that heat can be released and the cooling device is not damaged.

10 Troubleshooting

Problem	Possible cause	Suggested remedy
Device does not function, LED does not glow.	No voltage present in the connected power outlet.	1. Plugged in DC power outlet: In most vehicles the ignition must be turned on before power will be supplied to the DC power outlet.

Problem	Possible cause	Suggested remedy
		2. Plugged in AC power outlet: Try using another plug outlet.
	One of the device fuses is defective.	> Replace the defective device fuse, see Replacing the AC fuse on page 12 or Replacing the DC fuse on page 13.
	The integrated AC adapter is defective.	This can only be repaired by an authorized repair center.
The device does not cool (plug is inserted, ① LED is lit).	Defective compressor.	This can only be repaired by an authorized repair center.
The device does not cool (plug is inserted, ① LED flashes orange, display is switched off).	Battery monitor is set too high.	> Select a lower battery monitor setting.
	Battery voltage is too low.	> Test the battery and charge it as needed.
	Supply voltage is too low.	> Check the voltage drop from the battery to the power outlet and improve it if necessary.
	DC supply voltage specification is wrong.	> Ensure the DC supply voltage specification matches the one on the product rating label.
	Supply voltage is faulty.	> Check the DC voltage supply and replace it if necessary.
The ERROR indicator is flashing red.	The appliance is switched on but cannot operate due to an internal fault.	> This can only be repaired by an authorized repair center. For more information, see ERROR indicator on page 15.
When operating from the DC outlet: The ignition is on and the device is not working and the LED is not lit.	The DC outlet is dirty. This results in a poor electrical contact.	> If the plug of the cooling device becomes very warm in the DC outlet, either the DC outlet must be cleaned or the plug has not been assembled correctly.
	The fuse of the DC plug has blown.	> Replace the fuse in the DC plug, see Replacing the DC plug fuse on page 13.
	The device DC fuse has blown.	> Replace the defective fuse, see Replacing the DC fuse on page 13.

Problem	Possible cause	Suggested remedy
	The vehicle fuse has blown.	> Replace the vehicle's DC outlet fuse. Please refer to your vehicle's operating manual.
Dual zone only: The display shows the error message Er9 .	The battery voltage is too low. The battery protection setting is too high. The DC cable or plug is loose or damaged. The power supply cannot deliver enough current. The device is running on a weak portable power station or an under-rated adapter.	1. Set the battery monitor to LOW (Lo) (Using the battery monitor on page 9). 2. If the error persists, contact an authorized repair center. For more information, see Error codes on page 16.
The display shows an error message (for example, " Err1 ") and the appliance does not cool.	The appliance has switched off due to an internal fault.	> This can only be repaired by an authorized repair center. For more information, see Error codes on page 16.

10.1 Error displays



WARNING! Electrocutation hazard

- > This cooling device may only be repaired by qualified personnel. Improper repairs can lead to considerable hazards.

The suggested remedies in this chapter may only be carried out by an authorized repair center.

ERROR indicator

The ERROR indicator flashes in different patterns to indicate a specific error.

LED indicator	Description	Possible cause	Suggested remedy
ERROR indicator flashes 2 times every 4 s.	Fan over-current.	There is a short circuit.	Check the fan wiring and replace the fan if necessary.
		Compressor controller is faulty.	Replace the compressor controller.
ERROR indicator flashes 3 times every 4 s.	Compressor startup failure.	Connection between compressor and compressor controller faulty.	Ensure a correct fitment of the compressor controller to the compressor.
		Wiring connectors not fully inserted into the compressor controller.	Ensure that the wiring connectors are fully inserted into the compressor controller and that the wires are fully engaged into the connectors.

LED indicator	Description	Possible cause	Suggested remedy
ERROR indicator flashes 4 times every 4 s.	Compressor speed low.	Ambient temperature is too high or the ventilation is obstructed.	Ensure that the ventilation is not obstructed.
ERROR indicator flashes 5 times every 4 s.	Controller overheating.		Turn off the device for ≥ 1 h, then turn it on again.

Error codes



NOTE Dual zone only: The error codes are displayed separately per zone.

Display		Description	Possible cause	Suggested remedy
ICF18-60	ICF80DZ			
Err1	Er1	NTC open circuit.	NTC wire connection faulty.	Check if the connectors are firmly plugged in and repair the connection in necessary.
			NTC is faulty.	Replace the NTC.
			Display board is faulty.	Replace the display board.
Err2	Er2	NTC short circuit.	NTC defect caused by short circuit.	Replace the NTC.
			Display board is faulty.	If there is no short circuit, replace the display board.
-	Er9	Dual zone valve faulty.	False error due to zone switch and error detection at the same time.	The error disappears after 30 s.
			Wire connection between valve and HMI faulty.	Check the connection between the valve and the HMI and repair if necessary.
			There is a refrigerant blockage.	Clear the refrigerant blockage.
			Display board is faulty.	Replace the display board.
			Valve is faulty.	Replace the valve.

11 Warranty

Igloo Products Corp. warrants the ICF to be free from defects in material or workmanship under normal use and service for 1 year from the date of original purchase. This warranty is your exclusive warranty and there are no warranties which extend beyond the description on the face hereof. Igloo®, in its discretion, shall either repair the product free of charge or provide you with a replacement product if the product proves defective under the terms of this warranty. The warranty is valid for the original retail purchaser and is not transferable. Dealers, service centers, or retail stores do not have the right to change the terms and conditions of the warranty. Igloo is not responsible for incidental or consequential damage resulting from any malfunction. The warranty shall not apply to any unit, or component thereof, which is not returned as stated below and/or which has been:

- damaged through abuse, misuse or neglect,
- damaged in an accident,
- used for any purpose not expressly stated in this manual,
- repaired or altered in any way, including electronic changes from its original configuration.

The product is designed for a 12 V DC vehicle system and household 110 / 120 V (U.S. and Canada) or 220 / 240 V (Europe) AC Systems. Any implied warranties including the implied warranty of merchantability are also limited to duration of 1 year from the original purchase date.



NOTE

- Please carefully review the care instructions for proper use and care of the product.
- Please visit our website at igloocoolers.com for more information.

How to obtain warranty service

Visit our website at igloocoolers.com for instructions on return of product.



NOTE In order to obtain warranty performance, you must return the product, including any components or accessories, as instructed by consumer service, along with proof of purchase and a brief description of the nature of the defect.

12 Disposal



Recycling packaging material: Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible. This separation is necessary, as packaging is valuable resource and improper disposal may impact human health and the environment.



Recycling products with non-replaceable batteries, rechargeable batteries, or light sources:

- Dispose the product in accordance with all applicable regulations.
- The product can be disposed free of charge.

13 Technical data

The refrigeration circuit contains a small quantity of an environmentally friendly but flammable refrigerant. It does not damage the ozone layer and does not increase the greenhouse effect. Any leaking refrigerant may ignite.

	ICF18
Total volume	19 L (5.02 gal)
Connection voltage	12 V $\overline{\sim}$ / 24 V $\overline{\sim}$ 100 V $\sim$... 240 V $\sim$

	ICF18	
Rated current	12 V $\overline{=}$: 4.5 A 24 V $\overline{=}$: 2.1 A 100 V $\sim$: 1 A 240 V $\sim$: 0.5 A	
Cooling capacity	20 °C ... - 18 °C (68 °F ... 0 °F)	
Climate class	N, T	
Ambient temperature	16 °C ... 43 °C (61 °F ... 109 °F)	
Refrigerant	PNC 9620006640, 97000032989, 9620015852, 9620015854, 97000150691: R134a	PNC 97000050727, 97000150727: R1234yf
Refrigerant volume	20 g (0.71 oz)	19 g (0.67 oz)
Dimensions		
W x D x H (handle up)	500 mm × 300 mm × 523 mm (19.69 in × 11.81 in × 20.59 in)	
W x D x H (handle down)	500 mm × 329 mm × 422 mm (19.69 in × 12.95 in × 16.61 in)	
Weight	10.5 kg (23.2 lb)	

	ICF32	
Total volume	32 L (8.45 gal)	
Connection voltage	12 V $\overline{=}$ / 24 V $\overline{=}$ 100 V $\sim$... 240 V $\sim$	
Rated current	12 V $\overline{=}$: 5.1 A 24 V $\overline{=}$: 2.5 A 100 V $\sim$: 1.1 A 240 V $\sim$: 0.54 A	
Cooling capacity	10 °C ... - 18 °C (50 °F ... 0 °F)	
Climate class	N, T	
Ambient temperature	16 °C ... 43 °C (61 °F ... 109 °F)	
Refrigerant	PNC 9620013415, 97000050629, 9620015857, 97000150692: R134a	PNC 97000050729, 97000150729: R1234yf
Refrigerant volume	26 g (0.92 oz)	22 g (0.78 oz)
Dimensions		

	ICF32
W x D x H (handle up)	616 mm × 374 mm × 452 mm (24.25 in × 14.72 in × 17.80 in)
W x D x H (handle down)	616 mm × 374 mm × 393 mm (24.25 in × 14.72 in × 15.47 in)
Weight	12.3 kg (27.1 lb)

	ICF40
Total volume	39 L (10.30 gal)
Connection voltage	12 V $\overline{=}$ / 24 V $\overline{=}$ 100 V $\sim$... 240 V $\sim$
Rated current	12 V $\overline{=}$: 6 A 24 V $\overline{=}$: 2.6 A 100 V $\sim$: 1.12 A 240 V $\sim$: 0.6 A
Cooling capacity	20 °C ... - 18 °C (68 °F ... 0 °F)
Climate class	N, T
Ambient temperature	16 °C ... 43 °C (61 °F ... 109 °F)
Refrigerant	PNC 9620006722, 97000050630, 9620016730, 97000050701: R134a PNC 97000050731, 97000150731: R1234yf
Refrigerant volume	34 g (1.20 oz) 29 g (1.02 oz)
Dimensions	
W x D x H (handle up)	616 mm × 374 mm × 520 mm (24.25 in × 14.72 in × 20.47 in)
W x D x H (handle down)	616 mm × 374 mm × 461 mm (24.25 in × 14.72 in × 18.15 in)
Weight	12.6 kg (27.8 lb)

	ICF60
Total volume	59 L (15.59 gal)
Connection voltage	12 V $\overline{=}$ / 24 V $\overline{=}$ 100 V $\sim$... 240 V $\sim$
Rated current	12 V $\overline{=}$: 6.1 A 24 V $\overline{=}$: 2.9 A 100 V $\sim$: 1.28 A 240 V $\sim$: 0.6 A
Cooling capacity	20 °C ... - 18 °C (68 °F ... 0 °F)

	ICF60	
Climate class	N, T	
Ambient temperature	16 °C ... 43 °C (61 °F ... 109 °F)	
Refrigerant	PNC 9620006641, 97000050631: R134a	PNC 97000050733, 97000150733: R1234yf
Refrigerant volume	34 g (1.20 oz)	29 g (1.02 oz)
Dimensions		
W x D x H (handle up)	721 mm × 442 mm × 530 mm (28.39 in × 17.40 in × 20.87 in)	
W x D x H (handle down)	721 mm × 442 mm × 471 mm (28.39 in × 17.40 in × 18.54 in)	
Weight	15.2 kg (33.5 lb)	

	ICF80DZ	
Total volume	78 L (20.61 gal) (44 L (11.62 gal) /34 L (8.98 gal))	
Connection voltage	12 V $\overline{=}$ / 24 V $\overline{=}$ 100 V $\sim$... 240 V $\sim$	
Rated current	12 V $\overline{=}$: 7.3 A 24 V $\overline{=}$: 3.4 A 100 V $\sim$: 1.49 A 240 V $\sim$: 0.63 A	
Cooling capacity	20 °C ... - 18 °C (68 °F ... 0 °F)	
Climate class	N, T	
Ambient temperature	16 °C ... 43 °C (61 °F ... 109 °F)	
Refrigerant	PNC 9620013414, 97000050632, 9620015918, 97000040394: R134a	PNC 97000050735, 97000150735, 97000050827, 97000150828, 97000150827: R1234yf
Refrigerant volume	34 g (1.20 oz)	33 g (1.16 oz)
Dimensions		
W x D x H (handle up)	874 mm × 447 mm × 556 mm (34.41 in × 17.60 in × 21.89 in)	
W x D x H (handle down)	874 mm × 447 mm × 495 mm (34.41 in × 17.60 in × 19.49 in)	
Weight	20 kg (44.1 lb)	



NOTE If the ambient temperature is above 32 °C (90 °F) , the minimum temperature cannot be attained.

This product contains fluorinated greenhouse gases.

The cooling unit is hermetically sealed.

Follow EPA use conditions.

Español

1	Notas importantes.....	22
2	Explicación de los símbolos.....	22
3	Indicaciones de seguridad.....	23
4	Explicación de los símbolos del equipo.....	25
5	Volumen de entrega.....	25
6	Uso previsto.....	25
7	Descripción técnica.....	26
8	Antes del primer uso.....	27
9	Funcionamiento.....	28
10	Limpieza y mantenimiento.....	32
11	Solución de problemas.....	33
12	Garantía.....	37
13	Eliminación.....	37
14	Datos técnicos.....	37

1 Notas importantes

Lea atentamente estas instrucciones y siga todas las instrucciones, directrices y advertencias incluidas en este manual del producto para asegurarse de instalar, utilizar y mantener el producto correctamente en todo momento. Estas instrucciones DEBEN permanecer con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído detenidamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que las comprende. El producto debe utilizarse únicamente para el propósito y la aplicación previstos, y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como conforme a todas las leyes y normativas aplicables. El hecho de no leer y seguir las instrucciones y advertencias aquí indicadas puede provocar lesiones al usuario y a otras personas, daños en el producto o daños a otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluidas las instrucciones, directrices y advertencias, así como la documentación relacionada, puede estar sujeto a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite documents.dometic.com.

1 Explicación de los símbolos

Una palabra de advertencia señalará los mensajes de seguridad y de daño material, y también indicará el grado o nivel de gravedad del riesgo.



¡PELIGRO!

> Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, ocasionará la muerte o lesiones graves.



¡ADVERTENCIA!

> Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.



¡ATENCIÓN!

> Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones moderadas o leves.



¡AVISO!

> Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales.



NOTA Información adicional para el manejo del producto.

2 Indicaciones de seguridad



¡PELIGRO! Riesgo de electrocución

- > No toque los cables sin aislamiento directamente con las manos. Esto rige especialmente en caso de funcionamiento con la red de corriente alterna.
- > Antes de encender el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación y la clavija del enchufe estén secos.



¡ADVERTENCIA! Peligro de explosión

- > No guarde en la nevera sustancias con peligro de explosión, tales como aerosoles con agente espumante inflamable.



¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución

- > No ponga la nevera en funcionamiento si presenta desperfectos visibles.
- > Si el cable de alimentación esta nevera está dañado, debe ser sustituido por un cable de alimentación o un conjunto adecuado proporcionado por el fabricante o por un técnico de mantenimiento autorizado para evitar riesgos de seguridad.
- > Esta nevera solo debe ser reparada por personal cualificado. Las reparaciones inadecuadas pueden conllevar peligros considerables.
- > Enchufe la nevera en tomas que garanticen una conexión correcta, sobre todo cuando sea necesario poner a tierra el aparato.



¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio

- > Cuando coloque la nevera en su ubicación, asegúrese de que el cable de suministro eléctrico no quede atrapado ni sufra daños.
- > No coloque varias tomas o suministros de corriente portátiles detrás del aparato.
- > En caso de daños en el circuito de refrigeración:
 - Mantenga cualquier llama o posible fuente de ignición alejadas de la nevera.
 - Ventile bien el recinto.
 - Apague la nevera.
- > Para neveras con refrigerante inflamable: el circuito de refrigeración contiene una pequeña cantidad de refrigerante compatible con el medio ambiente, pero inflamable. El refrigerante no daña la capa de ozono ni aumenta el efecto invernadero. Toda fuga de refrigerante puede incendiarse.
- > Para reducir el riesgo de incendio, el mantenimiento solo debe realizarlo un técnico autorizado.
- > Mantenga libres de obstáculos las aberturas de ventilación de la carcasa del aparato o de construcciones empotradas.
- > No emplee objetos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de desescarche, a no ser que el fabricante lo recomiende.
- > No abra o dañe el circuito de refrigerante.
- > No utilice ningún aparato eléctrico dentro de la nevera, a no ser que el aparato en cuestión haya sido recomendado para ello por el fabricante.
- > No exponga el aparato ni la batería a temperaturas excesivas.



¡ADVERTENCIA! Riesgo para la salud

- > **En la Unión Europea, Reino Unido y Turquía:** Este aparato lo pueden utilizar menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del mismo de manera segura y entendiendo los riesgos asociados. **En el resto de regiones:** Este aparato no está previsto para que lo usen personas (incluidos niños) con sus capacidades físicas, sensitivas o mentales limitadas o

sin la experiencia y los conocimientos pertinentes, siempre y cuando no haya una persona responsable de la seguridad que supervise adecuadamente o explique detalladamente su uso.

- > Controle a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- > Los niños solo podrán realizar las tareas de limpieza y mantenimiento bajo vigilancia.



¡ATENCIÓN! Riesgo de electrocución

- > Antes de encender la nevera, asegúrese de que el cable de alimentación y la clavija del enchufe estén secos.
- > Desconecte la nevera de la alimentación de corriente
 - Antes de realizar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento
 - Después de cada uso
- > No olvide que puede provocar cortocircuitos en los terminales de un aparato que funciona con batería o de la propia batería si acerca a ellos un objeto metálico.



¡ATENCIÓN! Riesgo para la salud

- > Siga las siguientes instrucciones para evitar que los alimentos se contaminen:
 - Compruebe si la potencia de refrigeración de la nevera cumple los requisitos de los alimentos que desea enfriar.
 - Los alimentos solo se pueden almacenar con su envase original o en recipientes adecuados.
 - Mantener la nevera abierta durante largos períodos de tiempo puede producir un incremento considerable de la temperatura en los compartimentos del aparato.
 - Limpie periódicamente las superficies que puedan estar en contacto con alimentos y los sistemas de desagüe accesibles.
- > Si la nevera se deja vacía durante un tiempo prolongado:
 - Apague la nevera.
 - Descongele la nevera.
 - Limpie y seque la nevera.
 - Deje la tapa abierta para evitar la proliferación de moho dentro de la nevera.



¡AVISO! Peligro de daños

- > Compruebe que el valor de tensión indicado en la placa de datos se corresponde con el de la fuente de alimentación.
- > Conecte la nevera solo del siguiente modo:
 - Con el cable de conexión de corriente continua a la red de corriente continua
 - Con el cable de conexión de corriente alterna a una red de corriente alterna
- > No desenchufe nunca la clavija de la caja de enchufe tirando del cable.
- > Si la nevera está conectada a una toma de corriente continua, desconéctela de la batería junto con el resto de aparatos conectados antes de conectar un cargador rápido.
- > Si la nevera está conectada a una toma de corriente continua, desconéctela o apáguela cuando pare el motor. De lo contrario, podría descargarse la batería.
- > La nevera no es adecuada para transportar materiales cáusticos o materiales que contengan disolventes.
- > El aislamiento de la nevera contiene ciclopentano y requiere una gestión de residuos especial. Deposite el aparato de refrigeración en un centro de reciclaje adecuado al finalizar su vida útil.
- > No coloque la nevera cerca de llamas ni de otras fuentes de calor, como calefactores, la luz directa del sol, hornos de gas, etc.
- > **¡Riesgo de sobrecalentamiento!** Asegúrese de que siempre haya un mínimo de 50 mm (1,97 in) de espacio de ventilación alrededor de la nevera. Mantenga la zona de ventilación libre de objetos que puedan obstruir el paso de aire a los componentes

refrigerantes. No utilice ni guarde la nevera en compartimentos cerrados o en áreas donde no haya un flujo mínimo de aire.

- > No introduzca líquidos ni hielo en el recipiente interior.
- > No sumerja nunca la nevera bajo el agua.
- > Proteja la nevera y los cables contra el calor y la humedad.
- > El aparato de refrigeración no debe quedar expuesto a la lluvia.



NOTA Riesgo de descarga de la batería

La nevera incluye una función de protección de la batería que puede ayudar a reducir el riesgo de descarga de la batería de arranque del vehículo. El riesgo de descarga de la batería varía en función del estado, la instalación y el uso de la batería del vehículo.

- > Si el motor del vehículo va a estar apagado durante un periodo de tiempo prolongado, apague la nevera o conéctela a un sistema de batería doméstica adecuado.

3 Explicación de los símbolos del equipo



Indica la presencia de materiales inflamables o riesgo de incendio.

4 Volumen de entrega

 **fig. 1** en la página

Elemento en la  fig. 1 en la página 25	Cantidad	Descripción
1	1	Nevera
2	1	Cable de conexión para la conexión de corriente continua
3	1	Cable de conexión para la conexión de corriente alterna
–	1	Instrucciones de uso

5 Uso previsto

Esta nevera es adecuada para enfriar alimentos. La nevera también es apta para su utilización en vehículos.

La nevera está diseñada para funcionar con una fuente de alimentación de corriente continua de a bordo de un vehículo o embarcación, con una batería doméstica de corriente continua o con una fuente de alimentación de corriente alterna.

Esta nevera es adecuada para acampadas u otros usos recreativos similares.

La nevera está diseñada para su uso en aplicaciones como:

- Áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo
- Casas rurales
- Clientes de hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial
- Ambientes de tipo “bed and breakfast”
- Catering y aplicaciones similares no comerciales

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Una instalación, un montaje o una conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de recambio distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Igloo se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

6 Descripción técnica

La refrigeración se realiza a través de un circuito de refrigeración de bajo mantenimiento con compresor. El elevado aislamiento y el potente compresor aseguran una refrigeración eficiente y rápida. Esta nevera es portátil. La nevera puede soportar una inclinación de 30° durante períodos cortos (por ejemplo, en embarcaciones).

6.1 Descripción de funciones

- Fuente de alimentación con circuito de prioridad para la conexión al suministro de corriente alterna
- Controlador de la batería de tres fases destinado a proteger la batería del vehículo (se desconecta automáticamente en caso de tensión de batería baja)
- Pantalla con sensor de temperatura en °C y °F
- Regulación de la temperatura: a intervalos de 1 °C (1 °F)
- Función de atenuación lumínica de la pantalla con 3 niveles de brillo
- Asas de transporte extraíbles

6.2 Elementos de mando y de indicación

Bloqueos de la tapa

 **fig. 2** en la página

Panel de control

 **fig. 3** en la página

Elemento	Descripción	Explicación
1	①	Enciende o apaga la nevera al pulsar el botón entre dos y tres segundos
2	①	Indicación de funcionamiento LED iluminado en verde: El compresor está en marcha LED iluminado en naranja: El compresor está apagado LED intermitente en naranja: La pantalla se apaga automáticamente debido a tensión baja de la batería
3	ERROR	LED intermitente en rojo: La nevera está encendida pero no lista para funcionar

Elemento	Descripción	Explicación
4	–	Pantalla, muestra la información
5	SET	Selecciona el modo de entrada de datos • Regulación de temperatura • Indicación en Celsius o Fahrenheit • Ajuste del controlador de la batería • Ajuste del brillo de la pantalla
6	–	Pulsar una vez para disminuir el valor
7	+	Pulsar una vez para aumentar el valor
8	❄	Neveras de dos compartimentos: Indicación de estado: las luces LED se iluminan en azul cuando el compartimento se está enfriando

Hembrillas de conexión

 **fig. 4** en la página

Elemento	Descripción
1	Conexión de enchufe para la alimentación de tensión alterna
2	Portafusibles de corriente alterna
3	Tapa del fusible de corriente continua
4	Conexión de enchufe para la alimentación de tensión continua

7 Antes del primer uso



NOTA Por razones de higiene, limpie la nevera por dentro y por fuera con un paño húmedo antes de ponerla en funcionamiento (véase Limpieza y mantenimiento en la página 32).

Abrir o retirar la tapa

 **fig. 5** en la página

Proceda como se muestra ( **fig. 5** en la página 27):

1. Para abrir la tapa, desbloquéela (**A**).
2. Para retirar la tapa, empújela más allá de su posición de tope (**B**).

Posición de tope de la tapa

 **fig. 6** en la página

La tapa tiene una posición de tope integrada ( **fig. 6** en la página 27 A). No fuerce la tapa más allá del tope integrado ( **fig. 6** en la página 27 B).

Selección de las unidades de temperatura

Las unidades de indicación de temperatura puede cambiarse entre Celsius y Fahrenheit como se explica a continuación:

1. Encienda la nevera.

2. Pulse el botón **SET**:
 - **Neveras de un compartimento**: dos veces
 - **Neveras de dos compartimentos**: tres veces
3. Utilice los botones **+** y **-** para seleccionar grados centígrados o Fahrenheit.
- ✓ La pantalla indica durante unos segundos la unidad de temperatura ajustada. La pantalla parpadea algunas veces antes de volver a mostrar la temperatura actual.

8 Funcionamiento

8.1 Evitar el desperdicio de alimentos

Tenga en cuenta lo siguiente para no desperdiciar alimentos:

- > Procure que las oscilaciones de temperatura sean mínimas. Abra la nevera solamente el tiempo y las veces que sea necesario. Almacene los productos alimenticios de manera que no impidan una buena circulación del aire.
- > Ajuste la temperatura a la cantidad y el tipo de productos alimenticios.
- > Los productos alimenticios pueden absorber o desprender sabores y olores con facilidad. Almacene siempre los productos alimenticios envueltos o cerrados en recipientes o botellas.

8.2 Ahorro de energía

- > Elija un lugar de emplazamiento bien ventilado y protegido de la radiación solar.
- > Antes de introducir alimentos calientes en el aparato para refrigerarlos, deje que se enfríen un poco.
- > No abra la nevera con mayor frecuencia de la necesaria.
- > No deje la nevera abierta más tiempo del necesario.
- > Si la nevera dispone de una cesta: para un consumo de energía óptimo, coloque la cesta en la misma posición que ocupa en el momento de la entrega.
- > Compruebe periódicamente que la junta de la tapa sigue encajando correctamente.
- > Evite temperaturas innecesariamente bajas.

8.3 Conexión de la nevera

Conexión a una batería (automóvil o embarcación)

La nevera puede funcionar con 12 V $\overline{\text{cc}}$ o 24 V $\overline{\text{cc}}$. Por razones de seguridad, la nevera está dotada de un sistema electrónico para prevenir la inversión de polaridad. De esta manera se evitan cortocircuitos al conectar la nevera a una batería.



¡AVISO! Peligro de daños

- > Para proteger el aparato, el cable de corriente continua suministrado incluye un fusible dentro de la clavija. **No** retire el enchufe de CC con fusible. Utilice únicamente el cable de corriente continua suministrado.

1. Conecte el cable de conexión de CC (2 en  **fig. 1** en la página 25) a la toma de tensión de CC de la nevera (4 en  **fig. 4** en la página 27).
2. Conecte el cable de conexión a una salida de corriente continua.

Conexión a una red de corriente alterna

La nevera tiene un suministro de energía multivoltaje con una conexión de prioridad para su conexión a una fuente de tensión de corriente alterna. La conexión de prioridad conmuta automáticamente la nevera a la operación de corriente alterna si el aparato está conectado a una fuente de alimentación de corriente alterna, incluso si el cable de conexión de corriente continua aún está conectado.

El LED rojo puede iluminarse brevemente al cambiar entre la fuente de alimentación de corriente alterna y la alimentación de la batería.

1. Conecte el cable de conexión de CA (3 en la  **fig. 1** en la página 25) a la toma de tensión de CA de la nevera (1 en la  **fig. 4** en la página 27).
2. Conecte el cable de conexión a la salida de corriente alterna.

8.4 Uso del controlador de la batería

La nevera está equipada con un controlador de la batería de varias etapas que evita que la batería del vehículo se descargue excesivamente cuando la nevera esté conectada a la red de a bordo de corriente continua.

En caso de poner la nevera en funcionamiento en el vehículo con el contacto apagado, esta se desconectará automáticamente cuando la tensión de alimentación descienda por debajo de un valor ajustable. La nevera volverá a conectarse en cuanto se cargue la batería y se alcance la tensión de alimentación de reconexión.



¡AVISO! Peligro de daños

- > La batería no se cargará de forma completa, al ser desconectada por el controlador de la batería. Evite arranques repetidos o utilizar los aparatos conectados a la corriente sin fases de recarga largas. Asegúrese de que la batería está recargada.

En el modo "HIGH" el controlador de la batería se activa antes que en los modos "LOW" y "MED" (véase la siguiente tabla).

Modo del controlador de la batería	LOW	MED	HIGH
Tensión de desconexión a 12 V	10,1 V	11,2 V	11,8 V
Tensión de reconexión a 12 V	11,4 V	12,2 V	12,6 V
Tensión de desconexión a 24 V	21,5 V	24,1 V	24,6 V
Tensión de reconexión a 24 V	23 V	25,3 V	26,2 V

El modo del controlador de la batería puede seleccionarse como se muestra a continuación:

1. Encienda la nevera.
 2. Pulse el botón **SET**:
 - **Neveras de un compartimento**: tres veces
 - **Neveras de dos compartimentos**: cuatro veces
 3. Utilice los botones **+** o **-** para seleccionar el modo del controlador de la batería.
- ✓ La pantalla muestra el modo seleccionado durante varios segundos: **Lo** (BAJO), **nd** (MED), **Hi** (ALTO)
- La pantalla parpadea algunas veces antes de volver a mostrar la temperatura actual.



NOTA Si la nevera recibe alimentación de la batería de arranque, seleccione el modo del controlador de la batería "HIGH". Si la nevera está conectada a una batería doméstica, es suficiente el modo de controlador de la batería "LOW".

8.5 Utilización de la nevera



¡AVISO! Riesgo de sobrecalentamiento

- > Asegúrese de que en todo momento exista suficiente ventilación para que el calor originado durante el uso se pueda disipar. Evite que se obstruyan las ranuras de ventilación. Asegúrese de que la nevera guarde la suficiente distancia respecto a paredes u objetos, de forma que el aire pueda circular.



¡AVISO! Peligro de daños por temperatura excesivamente baja

- > Asegúrese de que en la nevera solo haya objetos o productos que puedan enfriarse a la temperatura seleccionada.



¡AVISO! Peligro de daños

- > Coloque la nevera como se muestra en la figura (📷 fig. 1 en la página 25). Si utiliza la nevera en otra posición, esta podría sufrir daños.



NOTA Cuando funciona con la batería, la pantalla de desconecta de forma automática si la tensión es baja. El LED ① parpadea en naranja.

1. Coloque la nevera sobre una base firme.
 2. Conecte la nevera (véase Conexión de la nevera en la página 28).
 3. Pulse el botón ① durante uno o dos segundos.
- ✓ La luz LED ① se enciende.
- La pantalla (4 en 📷 fig. 3 en la página 26) se enciende e indica la temperatura actual.
- La nevera empieza refrigerando el interior.

8.6 Ajuste de la temperatura ICF18, ICF32, ICF40, ICF60

1. Pulse el botón **SET** una vez.
 2. Seleccione la temperatura de refrigeración con los botones **+** y **-**.
- ✓ La temperatura de refrigeración se indica durante unos segundos en la pantalla. La pantalla parpadea varias veces y se vuelve a mostrar la temperatura actual.

ICF80DZ

1. Pulse el botón **SET**:
 - a) Una vez para el compartimento grande
 - b) Dos veces para el compartimento pequeño
- ✓ La pantalla del compartimento elegido parpadea.
2. Seleccione la temperatura de refrigeración con los botones **+** y **-**.
- Cada compartimento puede ser configurado para funcionar como nevera o compartimento congelador.
- ✓ La temperatura de refrigeración aparece en la pantalla del compartimento durante unos segundos. La pantalla parpadea varias veces y se vuelve a mostrar la temperatura actual.

8.7 Encendido o apagado de un compartimento (neveras de dos compartimentos)

Si solo se necesita un compartimento, el otro se puede apagar para ahorrar energía.

Apagar un compartimento

1. Pulse el botón **SET**:
 - a) Una vez para el compartimento grande
 - b) Dos veces para el compartimento pequeño
- ✓ La pantalla del compartimento elegido parpadea.
2. Pulse el botón ①.
- ✓ **OFF** parpadea durante cinco segundos en la pantalla del compartimento respectivo y después indica **OFF**.

Encender un compartimento

Si la pantalla del compartimento indica **OFF**, puede encender el compartimento de la siguiente manera:

1. Pulse el botón **SET**:
 - a) Una vez para el compartimento grande
 - b) Dos veces para el compartimento pequeño
- ✓ La pantalla del compartimento elegido parpadea.
2. Pulse el botón **ⓘ**.
- ✓ La temperatura de refrigeración se indica durante unos segundos en la pantalla. La pantalla parpadea varias veces y después aparece la temperatura actual.

8.8 Ajuste del brillo de la pantalla

El brillo de la pantalla puede atenuarse para condiciones lumínicas poco intensas.

Proceda como se explica a continuación para ajustar el nivel de atenuación de la pantalla:

1. Encienda la nevera.
2. Pulse el botón **SET**:
 - **Neveras de un compartimento**: cuatro veces
 - **Neveras de dos compartimentos**: cinco veces
3. Utilice los botones **+** y **-** para ajustar el brillo de la pantalla.
- ✓ En la pantalla se muestra lo siguiente: **d0** (por defecto), **d1** (medio), **d2** (oscuro).

La pantalla muestra el modo ajustado durante varios segundos. La pantalla parpadea dos veces antes de volver a mostrar la temperatura actual.



NOTA El ajuste de fábrica del brillo de la pantalla es **d0**.

Si se produce un fallo, el brillo se revierte automáticamente a **d0**. Tras la resolución de problemas, el brillo ajustado se restablece.

8.9 Desconexión de la nevera

1. Vacíe la nevera.
2. Apague la nevera.
3. Desenchufe el cable de conexión.

Si no desea usar la nevera durante un largo período de tiempo: deje la tapa ligeramente abierta. De esta forma, evitará la formación de olores.

8.10 Descongelación de la nevera

La humedad del aire puede formar escarcha en el interior de la nevera o en el evaporador. Esto reduce la potencia de refrigeración.



¡AVISO! Peligro de daños

- No utilice nunca herramientas de material duro o afiladas para quitar el hielo o soltar objetos que se hayan congelado en su ubicación.

Para descongelar la nevera, proceda como se indica a continuación:

1. Retire los productos guardados en la nevera.

2. En caso necesario, trasládelos a otra nevera para mantenerlos fríos.
3. Apague la nevera.
4. Deje la tapa abierta.
5. Elimine el agua de descongelación.

8.11 Cambio del fusible de corriente alterna



¡PELIGRO! Riesgo de electrocución

- > Desconecte el suministro eléctrico y el cable de conexión antes de sustituir el fusible del aparato.

1. Desconecte la alimentación de corriente del aparato.
2. Retire el cable de conexión.
3. Extraiga el juego de fusibles (2 en la  **fig. 4** en la página 27) con un destornillador.
4. Cambie el fusible de vidrio averiado por otro nuevo del mismo tipo y valor (4 A y 250 V).
5. Vuelva a presionar el juego de fusibles en la carcasa.
6. Vuelva a conectar la alimentación de corriente del aparato.

8.12 Sustitución del fusible de corriente continua

1. Desconecte la alimentación de corriente de la nevera.
2. Haga palanca para retirar la tapa del fusible (3 en  **fig. 4** en la página 27) con un destornillador.
3. Dé la vuelta a la cubierta de fusibles y utilice el gancho para extraer el fusible de hoja defectuoso.
4. Introduzca un fusible nuevo del mismo tipo y capacidad.
5. Vuelva a colocar la cubierta de fusibles.
6. Vuelva a conectar la alimentación de corriente de la nevera.

8.13 Sustitución del fusible de la clavija de corriente continua

- > Sustituya el fusible defectuoso por uno nuevo del mismo tipo y capacidad tal como se muestra ( **fig. 7** en la página 32).

 **fig. 7** en la página

8.14 Sustitución del circuito impreso de luces



¡AVISO! Peligro de daños

- > Con el fin de evitar peligros, únicamente el fabricante, un técnico de mantenimiento autorizado o una persona con cualificación similar puede cambiar la bombilla.

9 Limpieza y mantenimiento



¡ATENCIÓN! Riesgo de electrocución

- > Asegúrese de que la nevera está desconectada de la fuente de alimentación antes de realizar cualquier trabajo de limpieza o mantenimiento.



¡AVISO! Peligro de daños

- > Nunca limpie la nevera bajo un chorro de agua corriente ni inmersa en agua jabonosa.

> No utilice limpiadores abrasivos ni objetos duros para limpiar el aparato.

- > Limpie de vez en cuando el interior y el exterior de la nevera con un paño húmedo.
- > Asegúrese de que las ranuras de entrada y salida de aire de la nevera no contengan polvo y estén limpias para que el calor pueda salir y el aparato no se estropee.

10 Solución de problemas

Fallo	Posible causa	Propuesta de solución
El aparato no funciona, el LED no se ilumina.	No hay tensión en la toma de corriente conectada.	1. Enchufado en una toma de corriente continua: en la mayoría de los vehículos, el encendido debe estar conectado para que se pueda suministrar corriente a la salida de alimentación de corriente continua. 2. Enchufado en una toma de corriente alterna: inténtelo en otra toma de salida.
	Uno de los fusibles del aparato está averiado.	> Cambie el fusible averiado del aparato, véase Cambio del fusible de corriente alterna en la página 32 o Sustitución del fusible de corriente continua en la página 32.
	El adaptador de corriente alterna integrado está averiado.	Solo un servicio de atención al cliente autorizado puede realizar la reparación.
El aparato no enfría (la clavija está conectada, el LED ① se ilumina).	Compresor averiado.	Solo un servicio de atención al cliente autorizado puede realizar la reparación.
El aparato no enfría (la clavija está conectada, el LED ① parpadea en naranja, la pantalla está desconectada).	El controlador de la batería está ajustado demasiado alto.	> Seleccione un ajuste más bajo para el controlador de la batería.
	La tensión de batería no es suficiente.	> Compruebe la batería y cárguela si fuera necesario.
	La tensión de alimentación es demasiado baja.	> Compruebe la caída de tensión de la batería a la toma de corriente y mejore la instalación si es necesario.
	La especificación de la tensión de alimentación de CC es incorrecta.	> Asegúrese de que la especificación de la tensión de alimentación de CC coincida con la placa de datos del producto.

Fallo	Posible causa	Propuesta de solución
	La tensión de alimentación está defectuosa.	Compruebe la fuente de alimentación de CC y sustitúyala si es necesario.
El indicador de ERROR parpadea en rojo.	El aparato está encendido pero no puede funcionar debido a un fallo interno.	Solo un servicio de atención al cliente autorizado puede realizar la reparación. Para obtener más información, véase Indicador de ERROR en la página 35.
En funcionamiento conectado a corriente continua: el encendido está conectado, pero el aparato no funciona y el LED no está iluminado.	La salida de corriente continua está sucia. En consecuencia, el contacto eléctrico es defectuoso.	Si la clavija de la nevera se calienta mucho en la salida de corriente continua, significa que dicha salida está sucia o que la clavija no está correctamente montada.
	El fusible de la clavija de corriente continua se ha fundido.	Cambie el fusible de la clavija de corriente continua, véase Sustitución del fusible de la clavija de corriente continua en la página 32.
	El fusible de la salida de corriente continua del aparato se ha fundido.	Cambie el fusible averiado, véase Sustitución del fusible de corriente continua en la página 32.
	Se ha fundido el fusible del vehículo.	Sustituya el fusible de la salida de corriente continua del vehículo. Consulte para ello las instrucciones de uso del vehículo.
Solo para las neveras de dos compartimentos: en la pantalla aparece el mensaje de error Er9 .	La tensión de la batería es demasiado baja. El ajuste de protección de la batería es demasiado alto. El cable de CC o el enchufe están sueltos o dañados. La fuente de alimentación no puede suministrar suficiente corriente. El aparato está funcionando con una estación de energía portátil de baja potencia o un adaptador con una capacidad insuficiente.	- Ponga el controlador de la batería en la posición "LOW" (Lo) (Uso del controlador de la batería en la página 29). - Si el problema persiste, póngase en contacto con un centro de reparación autorizado. Para obtener más información, véase Códigos de error en la página 36.

Fallo	Posible causa	Propuesta de solución
En la pantalla se muestra un mensaje de error (por ejemplo, "Err1") y el aparato no enfría.	El aparato se ha apagado por un fallo interno.	> Solo un servicio de atención al cliente autorizado puede realizar la reparación. Para obtener más información, véase Códigos de error en la página 36.

10.1 Indicaciones de error



¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución

- > Esta nevera solo debe ser reparada por personal cualificado. Las reparaciones inadecuadas pueden conllevar peligros considerables.

Las soluciones sugeridas en este capítulo solo pueden llevarse a cabo en un centro de reparación autorizado.

Indicador de ERROR

El indicador de ERROR parpadea con diferentes patrones para indicar un error específico.

Indicador LED	Descripción	Posible causa	Propuesta de solución
El indicador de ERROR parpadea 2 veces cada 4 s.	Sobrecorriente del ventilador.	Hay un cortocircuito.	Compruebe el cableado del ventilador y sustituya este último si es necesario.
		El controlador del compresor está defectuoso.	Sustituya el controlador del compresor.
El indicador de ERROR parpadea 3 veces cada 4 s.	Fallo de arranque del compresor.	Conexión entre el compresor y el controlador del compresor defectuosa.	Asegúrese de que el controlador del compresor está correctamente instalado en el compresor.
		Los conectores del cableado no están completamente insertados en el controlador del compresor.	Asegúrese de que los conectores del cableado están completamente insertados en el controlador del compresor y de que los cables están completamente acoplados en los conectores.
El indicador de ERROR parpadea 4 veces cada 4 s.	Velocidad del compresor baja.	La temperatura ambiente es demasiado alta o la ventilación está obstruida.	Asegúrese de que la ventilación no está obstruida.
El indicador de ERROR parpadea 5 veces cada 4 s.	Sobrecalentamiento del controlador.		Apague el aparato durante ≥ 1 h y vuelva a encenderlo.

Códigos de error


NOTA Solo para las neveras de dos compartimentos: los códigos de error se muestran separadamente por zona.

Pantalla		Descripción	Posible causa	Propuesta de solución
ICF18-60	ICF80DZ			
Err1	Er1	Circuito abierto en el NTC.	Conexión del cable del NTC defectuosa.	Compruebe si los conectores están bien enchufados y repare la conexión en caso necesario.
			El NTC está defectuoso.	Sustituya el NTC.
			La placa de la pantalla está defectuosa.	Sustituya la placa de la pantalla.
Err2	Er2	Cortocircuito NTC.	NTC defectuoso a causa de un cortocircuito.	Sustituya el NTC.
			La placa de la pantalla está defectuosa.	Si no hay ningún cortocircuito, sustituya la placa de la pantalla.
-	Er9	Válvula de la nevera de dos compartimentos defectuosa.	Error falso debido al cambio de compartimento y a la detección de un error al mismo tiempo.	El error desaparece después de 30 s.
			Conexión defectuosa del cable entre la válvula y la HMI.	Compruebe la conexión entre la válvula y la IHM y repárela si es necesario.
			Hay una obstrucción del refrigerante.	Elimine la obstrucción del refrigerante.
			La placa de la pantalla está defectuosa.	Sustituya la placa de la pantalla.
			La válvula está defectuosa.	Sustituya la válvula.

11 Garantía

Igloo Products Corp. garantiza que la nevera ICF no presentará defectos ni en el material ni en la mano de obra en condiciones normales de uso y servicio durante 1 año a partir de la fecha de compra original. Esta garantía es exclusiva del usuario y no existen garantías que vayan más allá de la descripción que figura en el anverso de este documento. Igloo®, a su discreción, reparará el producto sin cargo alguno o le proporcionará un producto de sustitución si el producto resulta defectuoso bajo los términos de esta garantía. La garantía es válida para el comprador original y no es transferible. Los distribuidores, centros de servicio o comercios minoristas no tienen derecho a cambiar los términos y condiciones de la garantía. Igloo no se hace responsable de los daños incidentales o consecuentes derivados de cualquier funcionamiento incorrecto. La garantía no se aplicará a ninguna unidad o componente de esta que no se devuelva como se indica a continuación o que haya sido:

1. Dañado por abuso, uso indebido o negligencia.
2. Dañado en un accidente.
3. Utilizado para cualquier fin no indicado expresamente en este manual.
4. Reparado o alterado de cualquier forma, incluidos los cambios electrónicos de su configuración original.

El producto se ha diseñado para sistemas de vehículos de 12 voltios de CC y sistemas domésticos de 110/120 voltios (EE. UU. y Canadá) o 220/240 voltios (Europa) de CA. Cualquier garantía implícita, incluida la garantía implícita de comerciabilidad, también está limitada a una duración de 1 año a partir de la fecha de compra original.



NOTA

- Revise detenidamente las instrucciones de cuidado para el uso y cuidado adecuados del producto.
- Visite nuestro sitio web en igloocoolers.com para obtener más información.

Cómo obtener el servicio de garantía

Visite nuestro sitio web en igloocoolers.com para obtener instrucciones sobre la devolución del producto.



NOTA Para hacer válida la garantía, debe devolver el producto, incluidos los componentes o accesorios, según las instrucciones del servicio de atención al cliente, junto con una prueba de compra y una breve descripción de la naturaleza del defecto.

12 Eliminación



Reciclaje del material de embalaje: Si es posible, deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje adecuado. Esta separación es necesaria, ya que el embalaje es un recurso valioso y una gestión inadecuada puede afectar a la salud humana y al medio ambiente.



Reciclaje de productos con baterías no sustituibles, recargables o fuentes de luz:

- Deseche el producto respetando todas las normativas aplicables.
- El producto podrá desecharse gratuitamente.

13 Datos técnicos

El circuito de refrigeración contiene una pequeña cantidad de refrigerante compatible con el medio ambiente, pero inflamable. No daña la capa de ozono ni aumenta el efecto invernadero. Toda fuga de refrigerante puede incendiarse.

	ICF18	
Volumen total	19 L (5,02 gal)	
Tensión de conexión	12 V $\overline{=}$ / 24 V $\overline{=}$ 100 V $\sim$... 240 V $\sim$	
Corriente nominal	12 V $\overline{=}$: 4,5 A 24 V $\overline{=}$: 2,1 A 100 V $\sim$: 1 A 240 V $\sim$: 0,5 A	
Potencia de refrigeración	20 °C ... - 18 °C (68 °F ... 0 °F)	
Clase climática	N, T	
Temperatura ambiente	16 °C ... 43 °C (61 °F ... 109 °F)	
Refrigerante	PNC 9620006640, 97000032989, 9620015852, 9620015854, 97000150691: R134a	PNC 97000050727, 97000150727: R1234yf
Volumen de refrigerante	20 g (0,71 oz)	19 g (0,67 oz)
Dimensiones		
An x Pr x Al (asa levantada)	500 mm × 300 mm × 523 mm (19,69 in × 11,81 in × 20,59 in)	
An x Pr x Al (asa bajada)	500 mm × 329 mm × 422 mm (19,69 in × 12,95 in × 16,61 in)	
Peso	10,5 kg (23,2 lb)	

	ICF32	
Volumen total	32 L (8,45 gal)	
Tensión de conexión	12 V $\overline{=}$ / 24 V $\overline{=}$ 100 V $\sim$... 240 V $\sim$	
Corriente nominal	12 V $\overline{=}$: 5,1 A 24 V $\overline{=}$: 2,5 A 100 V $\sim$: 1,1 A 240 V $\sim$: 0,54 A	
Potencia de refrigeración	10 °C ... - 18 °C (50 °F ... 0 °F)	
Clase climática	N, T	
Temperatura ambiente	16 °C ... 43 °C (61 °F ... 109 °F)	
Refrigerante	PNC 9620013415, 97000050629, 9620015857, 97000150692:	PNC 97000050729, 97000150729:

	ICF32	
	R134a	R1234yf
Volumen de refrigerante	26 g (0,92 oz)	22 g (0,78 oz)
Dimensiones		
An x Pr x Al (asa levantada)	616 mm × 374 mm × 452 mm (24,25 in × 14,72 in × 17,80 in)	
An x Pr x Al (asa bajada)	616 mm × 374 mm × 393 mm (24,25 in × 14,72 in × 15,47 in)	
Peso	12,3 kg (27,1 lb)	

	ICF40	
Volumen total	39 L (10,30 gal)	
Tensión de conexión	12 V $\overline{=}$ / 24 V $\overline{=}$ 100 V $\sim$... 240 V $\sim$	
Corriente nominal	12 V $\overline{=}$: 6 A 24 V $\overline{=}$: 2,6 A 100 V $\sim$: 1,12 A 240 V $\sim$: 0,6 A	
Potencia de refrigeración	20 °C ... - 18 °C (68 °F ... 0 °F)	
Clase climática	N, T	
Temperatura ambiente	16 °C ... 43 °C (61 °F ... 109 °F)	
Refrigerante	PNC 9620006722, 97000050630, 9620016730, 97000050701: R134a	PNC 97000050731, 97000150731: R1234yf
Volumen de refrigerante	34 g (1,20 oz)	29 g (1,02 oz)
Dimensiones		
An x Pr x Al (asa levantada)	616 mm × 374 mm × 520 mm (24,25 in × 14,72 in × 20,47 in)	
An x Pr x Al (asa bajada)	616 mm × 374 mm × 461 mm (24,25 in × 14,72 in × 18,15 in)	
Peso	12,6 kg (27,8 lb)	

	ICF60	
Volumen total	59 L (15,59 gal)	
Tensión de conexión	12 V $\overline{=}$ / 24 V $\overline{=}$ 100 V $\sim$... 240 V $\sim$	

	ICF60	
Corriente nominal	12 V $\overline{\text{---}}$: 6,1 A 24 V $\overline{\text{---}}$: 2,9 A 100 V $\sim$: 1,28 A 240 V $\sim$: 0,6 A	
Potencia de refrigeración	20 °C ... - 18 °C (68 °F ... 0 °F)	
Clase climática	N, T	
Temperatura ambiente	16 °C ... 43 °C (61 °F ... 109 °F)	
Refrigerante	PNC 9620006641, 97000050631: R134a	PNC 97000050733, 97000150733: R1234yf
Volumen de refrigerante	34 g (1,20 oz)	29 g (1,02 oz)
Dimensiones		
An x Pr x Al (asa levantada)	721 mm × 442 mm × 530 mm (28,39 in × 17,40 in × 20,87 in)	
An x Pr x Al (asa bajada)	721 mm × 442 mm × 471 mm (28,39 in × 17,40 in × 18,54 in)	
Peso	15,2 kg (33,5 lb)	

	ICF80DZ	
Volumen total	78 L (20,61 gal) (44 L (11,62 gal) /34 L (8,98 gal))	
Tensión de conexión	12 V $\overline{\text{---}}$ / 24 V $\overline{\text{---}}$ 100 V $\sim$... 240 V $\sim$	
Corriente nominal	12 V $\overline{\text{---}}$: 7,3 A 24 V $\overline{\text{---}}$: 3,4 A 100 V $\sim$: 1,49 A 240 V $\sim$: 0,63 A	
Potencia de refrigeración	20 °C ... - 18 °C (68 °F ... 0 °F)	
Clase climática	N, T	
Temperatura ambiente	16 °C ... 43 °C (61 °F ... 109 °F)	
Refrigerante	PNC 9620013414, 97000050632, 9620015918, 97000040394: R134a	PNC 97000050735, 97000150735, 97000050827, 97000150828, 97000150827: R1234yf
Volumen de refrigerante	34 g (1,20 oz)	33 g (1,16 oz)
Dimensiones		
An x Pr x Al (asa levantada)	874 mm × 447 mm × 556 mm (34,41 in × 17,60 in × 21,89 in)	

	ICF80DZ
An x Pr x Al (asa bajada)	874 mm × 447 mm × 495 mm (34,41 in × 17,60 in × 19,49 in)
Peso	20 kg (44,1 lb)



NOTA Si la temperatura ambiente es superior a 32 °C (90 °F) , no es posible alcanzar la temperatura mínima.

Este producto contiene gases fluorados de efecto invernadero.

La unidad de refrigeración está sellada herméticamente.

Siga las condiciones de uso EPA.

Français

1	Remarques importantes.....	42
2	Signification des symboles.....	42
3	Consignes de sécurité.....	43
4	Description des symboles de l'appareil.....	45
5	Contenu de la livraison.....	45
6	Usage conforme.....	45
7	Description technique.....	46
8	Avant la première utilisation.....	47
9	Utilisation.....	48
10	Nettoyage et entretien.....	53
11	Dépannage.....	53
12	Garantie.....	57
13	Mise au rebut.....	58
14	Caractéristiques techniques.....	58

1 Remarques importantes

Veillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, consultez le site documents.dometic.com.

1 Signification des symboles

Un mot de signallement identifie les messages relatifs à la sécurité et aux dégâts matériels en indiquant le degré ou le niveau de gravité du danger.



DANGER !

- > Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves, voire mortelles.



AVERTISSEMENT !

- > Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.



ATTENTION !

- > Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.



AVIS !

- > Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.



REMARQUE Informations supplémentaires sur l'utilisation de ce produit.

2 Consignes de sécurité



DANGER ! Risque d'électrocution

- > Ne touchez pas les câbles dénudés à mains nues. Cela est surtout valable en cas de fonctionnement sur secteur.
- > Avant de mettre le dispositif en service, assurez-vous que le câble d'alimentation et la prise sont secs.



AVERTISSEMENT ! Risque d'explosion

- > Ne stockez aucune substance explosive comme p. ex. des aérosols contenant un agent propulseur inflammable dans le dispositif de réfrigération.



AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution

- > Si le dispositif de réfrigération présente des dégâts visibles, ne le mettez pas en service.
- > Si le câble d'alimentation du dispositif de réfrigération est endommagé, il doit être remplacé par un câble ou un bloc d'alimentation approprié fourni par le fabricant ou un agent de service agréé pour éviter tout danger.
- > Seul un personnel qualifié est habilité à effectuer des réparations sur le dispositif de réfrigération. Des réparations inadéquates peuvent engendrer des risques considérables.
- > Branchez l'appareil sur des prises permettant un raccordement approprié, en particulier lorsque l'appareil doit être relié à la terre.



AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie

- > Lors de la mise en place du dispositif de réfrigération, prenez garde à ne pas coincer ou endommager le cordon d'alimentation.
- > Ne placez pas de multiprises portables ou de blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.
- > En cas d'endommagement du circuit frigorifique :
 - Tenez le dispositif de réfrigération à l'écart de toute flamme nue ou source d'ignition potentielle.
 - Aérez bien la pièce.
 - Mettez le dispositif de réfrigération à l'arrêt.
- > Pour les dispositifs de réfrigération utilisant du fluide frigorigène inflammable : Le circuit frigorifique contient une faible quantité de fluide frigorigène écologique, mais inflammable. Le fluide frigorigène n'affecte pas la couche d'ozone et ne contribue pas à l'effet de serre. Une fuite de fluide frigorigène peut prendre feu.
- > Pour réduire le risque d'incendie, l'entretien doit être effectué uniquement par un technicien agréé.
- > Dégagez les ouvertures d'aération sur le bâti de l'appareil ou dans les éléments encastrés.
- > N'exploitez aucun objet mécanique ou tout autre moyen pour accélérer le processus de dégivrage, sauf si le fabricant le recommande.
- > N'ouvrez ou n'endommagez en aucun cas le circuit frigorifique.
- > N'exploitez pas d'appareils électriques dans le dispositif de réfrigération, sauf s'ils sont recommandés par le fabricant pour cet usage.
- > N'exposez pas l'appareil ou la batterie à une température excessive.



AVERTISSEMENT ! Risque pour la santé

- > **Pour l'Union européenne, le Royaume-Uni et la Turquie :** Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques impliqués. **Pour toutes les autres régions :**

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si une personne garante de leur sécurité les surveille ou leur fournit toutes les instructions adéquates concernant son utilisation.

- > Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- > Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



ATTENTION ! Risque d'électrocution

- > Avant de mettre le dispositif de réfrigération en service, assurez-vous que le câble d'alimentation et la prise sont secs.
- > Coupez l'alimentation en courant du dispositif de réfrigération
 - avant toute opération de nettoyage et d'entretien
 - Après chaque utilisation
- > Soyez conscient du risque de court-circuit des bornes de l'appareil fonctionnant sur batterie ou de la batterie par des objets métalliques.



ATTENTION ! Risque pour la santé

- > Pour éviter la contamination des aliments, respectez les instructions suivantes :
 - Vérifiez que la puissance frigorifique du dispositif de réfrigération correspond à la température de conservation recommandée pour les aliments à refroidir.
 - Les aliments doivent être conservés dans leur emballage d'origine ou dans des récipients appropriés.
 - L'ouverture prolongée du dispositif de réfrigération peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments du dispositif.
 - Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les aliments, ainsi que les systèmes de drainage accessibles.
- > Si le dispositif de réfrigération est laissé vide pendant une longue période :
 - Mettez le dispositif de réfrigération à l'arrêt.
 - Dégivrez le dispositif de réfrigération.
 - Nettoyez et séchez le dispositif de réfrigération.
 - Laissez le couvercle ouvert pour éviter que des moisissures ne se développent dans le dispositif de réfrigération.



AVIS ! Risque d'endommagement

- > Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la source d'alimentation.
- > Raccordez le dispositif de réfrigération uniquement comme indiqué ci-dessous :
 - Raccordez le câble de raccordement au courant continu à l'alimentation en courant continu du véhicule
 - Avec le câble de raccordement CA à une alimentation CA
- > Ne tirez jamais sur le câble de raccordement pour sortir la fiche de la prise.
- > Si le dispositif de réfrigération est raccordé à une prise de courant continu, débranchez le dispositif de réfrigération et les autres dispositifs électriques de la batterie avant de raccorder un chargeur rapide.
- > Si le dispositif de réfrigération est raccordé à une prise CC, débranchez-le ou éteignez-le lorsque vous éteignez le moteur. Dans le cas contraire, il se peut que la batterie se décharge.
- > Le dispositif de réfrigération n'est pas adapté pour le transport des matières caustiques ou contenant des solvants.

- L'isolation du dispositif de réfrigération contient des gaz inflammables et nécessite des procédures d'élimination spéciales. À la fin de son cycle de vie, remettez le dispositif de réfrigération à un centre de recyclage approprié.
- Ne placez pas le dispositif de réfrigération à proximité de flammes nues ou d'autres sources de chaleur (radiateurs, lumière du soleil, fours à gaz, etc.).
- **Risque de surchauffe !** En toutes circonstances, maintenez une zone de ventilation de 50 mm (1,97 in) minimum tout autour du dispositif de réfrigération. Cette zone de ventilation doit rester exempte de tout objet susceptible d'obstruer le flux d'air vers les composants réfrigérants. N'utilisez pas le dispositif de réfrigération et ne le stockez pas dans des zones ou compartiments clos, dans lesquels la circulation de l'air est insuffisante, voire inexistante.
- Ne remplissez pas le bac intérieur de substances liquides ou de glace.
- Ne plongez jamais le dispositif de réfrigération dans l'eau.
- Tenez le dispositif de réfrigération et les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité.
- Le dispositif de réfrigération ne doit pas être exposé à la pluie.



REMARQUE Risque de décharge de la batterie

Le dispositif de réfrigération dispose d'une batterie LiFePO4 amovible et peut fonctionner sans source d'alimentation externe. Le risque de décharge de la batterie varie en fonction de l'état, de l'installation et de l'utilisation de la batterie du véhicule.

- Si le moteur du véhicule reste éteint pendant une période prolongée, coupez le dispositif de réfrigération ou alimentez-le à partir d'un système de batterie auxiliaire approprié.

3 Description des symboles de l'appareil



Indique des matériaux inflammables ou un risque d'incendie.

4 Contenu de la livraison

 **fig. 1** à la page

Élément dans  fig. 1 à la page 45	Quantité	Description
1	1	Glacière
2	1	Câble de raccordement au courant continu
3	1	Câble de raccordement au courant alternatif
–	1	Manuel d'utilisation

5 Usage conforme

Le dispositif de réfrigération est conçu pour la réfrigération d'aliments. Le dispositif de réfrigération peut également être utilisé dans des véhicules.

Le dispositif de réfrigération est conçu pour fonctionner sur l'alimentation électrique CC embarquée d'un véhicule ou d'un bateau, sur une batterie auxiliaire CC ou sur une alimentation électrique CA.

Le dispositif de réfrigération est conçu pour le camping et autres activités de loisirs similaires.

Le dispositif de réfrigération est destiné à être utilisé dans des applications telles que :

- les réfectoires destinés au personnel des magasins, des bureaux et autres environnements de travail
- les maisons d'hôtes
- les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel
- les gîtes et environnements similaires
- la restauration et les applications similaires non liées à la vente au détail

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'une installation, d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel

Igloo se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications du produit.

6 Description technique

La réfrigération est assurée par un circuit frigorifique à compresseur qui nécessite peu d'entretien. L'isolation forte et le puissant compresseur assurent un refroidissement particulièrement rapide. Le dispositif de réfrigération convient pour une utilisation mobile. Le dispositif de réfrigération supporte pendant une courte durée d'être incliné à 30 °, par exemple sur les bateaux.

6.1 Étendue des fonctions

- Bloc d'alimentation avec raccordement prioritaire pour raccordement sur une alimentation électrique CA
- Le moniteur de batterie à trois niveaux pour protéger la batterie du véhicule (s'éteint automatiquement si la tension de la batterie est faible)
- Écran avec affichage de la température en °C et °F
- Réglage de la température : Par incréments de 1 °C (1 °F)
- Écran avec fonction de tamisage à 3 niveaux de luminosité
- Poignées de transport amovibles

6.2 Éléments de commande et d'affichage

Loquets du couvercle

 fig. 2 à la page

Panneau de commande

 fig. 3 à la page

Élé- ment	Description	Explication
1	①	Permet de mettre en marche ou d'arrêter le dispositif de réfrigération en appuyant deux à trois secondes sur la touche
2	①	Indication d'état
		La LED s'allume en vert : Le compresseur est en marche

Élé- ment	Description	Explication
		La LED s'allume en orange : Le compresseur est arrêté La LED clignote en orange : Affichage éteint automatiquement en raison de la faible tension de la batterie
3	ERROR	La LED clignote en rouge : L'appareil est allumé mais n'est pas prêt à fonctionner
4	–	Écran, affiche les valeurs
5	SET	Sélection du mode de saisie • Réglage de la température • Affichage en degrés Celsius ou Fahrenheit • Réglage du moniteur de batterie • Réglage de la luminosité de l'écran
6	–	Une pression sur cette touche diminue la valeur de saisie
7	+	Une pression sur cette touche augmente la valeur de saisie
8	✱	Dispositifs de réfrigération à deux zones : Indication d'état : La LED s'allume en bleu lorsque le compartiment est en cours de refroidissement

Douilles de raccordement

☐ fig. 4 à la page

Élément	Description
1	Prise de raccordement de l'alimentation en tension alternative
2	Porte-fusible CA
3	Couvercle de fusible CC
4	Prise de raccordement de l'alimentation en tension continue

7 Avant la première utilisation



REMARQUE Pour des raisons d'hygiène, nettoyez l'intérieur et l'extérieur du dispositif de réfrigération à l'aide d'un chiffon humide avant de l'allumer pour la première fois (voir Nettoyage et entretien à la page 53).

Ouverture ou retrait du couvercle

☐ fig. 5 à la page

Procédez comme indiqué (☐ fig. 5 à la page 47) :

1. Pour ouvrir le couvercle, déverrouillez **(A)**.
2. Pour retirer le couvercle, poussez le couvercle au-delà de la position d'arrêt **(B)**.

Position d'arrêt du couvercle

 **fig. 6** à la page

Le couvercle possède une position d'arrêt intégrée ( **fig. 6** à la page 48 A). Ne forcez pas sur le couvercle pour l'amener au-delà de cette butée ( **fig. 6** à la page 48 B).

Sélection des unités de température

Les unités de température peuvent être commutées entre Celsius et Fahrenheit de la manière suivante :

1. Mettez en marche le dispositif de réfrigération.
2. Appuyez sur la touche **SET** :
 - **Appareils de réfrigération à une zone** : Deux fois
 - **Dispositifs de réfrigération à deux zones** : Trois fois
3. Sélectionnez Celsius ou Fahrenheit à l'aide des touches **+** ou **-**.
 - ✓ L'écran affiche l'unité de température sélectionnée pendant quelques secondes. L'écran clignote plusieurs fois avant de revenir à l'affichage de la température actuelle.

8 Utilisation

8.1 Éviter le gaspillage d'aliments

Pour éviter de gâcher des aliments, notez les éléments suivants :

- > Évitez autant que possible les variations de température. Ouvrez le dispositif de réfrigération uniquement lorsque c'est nécessaire et le moins longtemps possible. Entrez les denrées alimentaires de sorte que l'air puisse circuler librement entre elles.
- > Ajustez la température en fonction de la quantité et de la nature des denrées alimentaires.
- > Les denrées alimentaires peuvent facilement absorber ou dégager des odeurs. Entrez toujours les denrées alimentaires dans des conteneurs/bouteilles couverts ou fermés.

8.2 Économie d'énergie

- > Choisissez un emplacement bien aéré et à l'abri du soleil.
- > Laissez refroidir les aliments chauds avant de les placer dans le dispositif de réfrigération.
- > N'ouvrez pas le dispositif de réfrigération plus souvent que nécessaire.
- > Ne laissez pas le dispositif de réfrigération ouvert plus longtemps que nécessaire.
- > Si le dispositif de réfrigération est équipé d'un bac : Pour une consommation d'énergie optimale, positionnez le bac conformément à sa position à la livraison.
- > Vérifiez régulièrement que le joint de la porte est correctement positionné.
- > Évitez les basses températures inutiles.

8.3 Raccordement du dispositif de réfrigération

Raccordement à une batterie (véhicule ou bateau)

Le dispositif de réfrigération peut être alimenté avec 12 V $\overline{=}$ ou 24 V $\overline{=}$. Pour des raisons de sécurité, le dispositif de réfrigération est équipé d'un système électronique pour empêcher l'inversion de polarité. Cela protège le dispositif de réfrigération contre un court-circuit lors de la connexion à une batterie.



AVIS ! Risque d'endommagement

- > Pour la protection de l'appareil, le câble CC fourni comprend un fusible à l'intérieur de la fiche. Ne retirez **pas** la fiche CC protégée par fusible. Utilisez uniquement le câble de raccordement fourni à la livraison.

1. Branchez le câble de raccordement CC (2 sur  **fig. 1** à la page 45) dans la prise de tension CC du dispositif de réfrigération (4 sur  **fig. 4** à la page 47).
2. Branchez le câble de raccordement à la prise de sortie CC.

Raccordement à un réseau alternatif

Le dispositif de réfrigération est équipé d'un bloc d'alimentation intégré à tensions multiples avec raccordement prioritaire pour branchement sur une tension alternative. Le raccordement prioritaire permet de passer directement en fonctionnement sur courant alternatif quand le dispositif de réfrigération est raccordé à un réseau de courant alternatif, même si le câble de raccordement au courant continu est encore branché.

Lors de la commutation entre l'alimentation secteur et l'alimentation de la batterie, la LED rouge peut s'allumer brièvement.

1. Branchez le câble de raccordement CA (3 sur  **fig. 1** à la page 45) dans la prise de tension CA du dispositif de réfrigération (1 sur  **fig. 4** à la page 47).
2. Branchez le câble de raccordement à la prise de sortie CA.

8.4 Utilisation du moniteur de batterie

Le dispositif de réfrigération est équipé d'un moniteur de batterie à plusieurs niveaux qui protège la batterie de votre véhicule, afin d'éviter une décharge profonde lorsqu'il est raccordé au réseau en courant CC.

Si le dispositif de réfrigération est mis en marche alors que l'allumage du véhicule est éteint, il s'arrête automatiquement dès que la tension d'alimentation descend en dessous d'une valeur réglable. Le dispositif de réfrigération se remet en marche dès que la batterie est rechargée et que la tension de rallumage est atteinte.



AVIS ! Risque d'endommagement

- > En cas d'extinction par le moniteur de batterie, la batterie n'est plus complètement chargée. Évitez les démarrages répétés ou l'utilisation de consommateurs d'énergie sans phases de charge plus longues. Veillez à recharger la batterie.

En mode « HIGH », le moniteur de batterie se met en marche plus rapidement qu'en mode « LOW » ou « MED » (voir tableau suivant).

Mode moniteur de batterie	LOW	MED	HIGH
Tension d'arrêt à 12 V	10,1 V	11,2 V	11,8 V
Tension de redémarrage à 12 V	11,4 V	12,2 V	12,6 V
Tension d'arrêt à 24 V	21,5 V	24,1 V	24,6 V
Tension de redémarrage à 24 V	23 V	25,3 V	26,2 V

Le moniteur de batterie peut être sélectionné comme suit :

1. Mettez en marche le dispositif de réfrigération.
2. Appuyez sur la touche **SET** :
 - **Dispositifs de réfrigération à une zone** : Trois fois
 - **Dispositifs de réfrigération à deux zones** : Quatre fois
3. Sélectionnez le mode du moniteur de batterie à l'aide des touches **+** ou **-**.
 - ✓ L'écran affiche le mode défini pendant quelques secondes : **Lo** (FAIBLE), **nd** (MOYEN), **Hi** (ÉLEVÉ)

L'écran clignote plusieurs fois avant de revenir à l'affichage de la température actuelle.



REMARQUE Lorsque l'appareil de réfrigération est alimenté par la batterie de démarrage, réglez le moniteur de batterie sur le mode « HIGH ». Si le dispositif de réfrigération est raccordé à une batterie auxiliaire, le mode « LOW » suffit.

8.5 Utilisation du dispositif de réfrigération



AVIS ! Risque de surchauffe

> Garantissez en permanence une ventilation suffisante pour que la chaleur générée pendant le fonctionnement puisse se dissiper. Assurez-vous que les fentes d'aération ne sont pas recouvertes. Veillez à ce que l'appareil se trouve à distance suffisante des murs ou autres objets, de sorte que l'air puisse circuler.



AVIS ! Risque d'endommagement dû à une température trop basse

> Veillez à ne déposer dans le dispositif réfrigération que des objets ou des aliments qui peuvent être réfrigérés à la température sélectionnée.



AVIS ! Risque d'endommagement

> Montez le dispositif de réfrigération comme indiqué sur l'illustration ( fig. 1 à la page 45). Si le dispositif de réfrigération est utilisé dans une autre orientation, l'appareil risque d'être endommagé.



REMARQUE Lorsque l'appareil est fonctionne avec la batterie, l'écran s'éteint automatiquement si la tension de la batterie est faible. La LED  clignote en orange.

1. Placez le dispositif de réfrigération sur une surface stable.
 2. Connectez le dispositif de réfrigération, (voir Raccordement du dispositif de réfrigération à la page 48).
 3. Appuyez pendant une à deux secondes sur la touche .
- ✓ Le voyant LED  s'allume.

L'écran (4 sur  fig. 3 à la page 46) s'allume et indique la température actuelle.

Le dispositif de réfrigération commence par la réfrigération du compartiment intérieur.

8.6 Réglage de la température ICF18, ICF32, ICF40, ICF60

1. Appuyez une fois sur la touche **SET**.
 2. Sélectionnez la température de refroidissement à l'aide des touches **+** et **-**.
- ✓ L'écran affiche la température de réfrigération pendant quelques secondes. L'affichage clignote plusieurs fois, puis la température actuelle est à nouveau affichée.

ICF80DZ

1. Appuyez sur la touche **SET** :
 - a) une fois pour le grand compartiment
 - b) deux fois pour le petit compartiment
- ✓ L'affichage du compartiment choisi clignote.
2. Sélectionnez la température de refroidissement à l'aide des touches **+** et **-**.

Chaque compartiment peut être réglé pour fonctionner comme un réfrigérateur ou un compartiment de congélation.

- ✓ L'affichage du compartiment choisi indique la température de réfrigération pendant quelques secondes. L'affichage clignote plusieurs fois, puis la température actuelle est à nouveau affichée.

8.7 Mise en marche ou arrêt d'un compartiment (appareils de réfrigération à deux zones)

Si un seul compartiment est nécessaire, l'autre peut être arrêté pour économiser de l'énergie.

Arrêt d'un compartiment

1. Appuyez sur la touche **SET** :
 - a) une fois pour le grand compartiment
 - b) deux fois pour le petit compartiment
- ✓ L'affichage du compartiment choisi clignote.
2. Appuyez sur la touche ①.
- ✓ **OFF** clignote pendant cinq secondes sur l'affichage du compartiment de refroidissement concerné, puis **OFF** est affiché.

Mise en marche d'un compartiment

Si l'affichage du compartiment indique **OFF**, vous pouvez mettre le compartiment en marche comme suit :

1. Appuyez sur la touche **SET** :
 - a) une fois pour le grand compartiment
 - b) deux fois pour le petit compartiment
- ✓ L'affichage du compartiment choisi clignote.
2. Appuyez sur la touche ①.
- ✓ L'écran affiche la température de réfrigération pendant quelques secondes. L'affichage clignote plusieurs fois, puis la température actuelle est affichée.

8.8 Réglage de la luminosité de l'écran

La luminosité de l'écran peut s'adapter à une luminosité ambiante faible.

Pour effectuer le réglage, procédez de la manière suivante :

1. Mettez en marche le dispositif de réfrigération.
2. Appuyez sur la touche **SET** :
 - **Dispositifs de réfrigération à une zone** : Quatre fois
 - **Dispositifs de réfrigération à deux zones** : Cinq fois
3. Sélectionnez la luminosité de l'écran à l'aide des touches **+** et **-**.
- ✓ L'écran indiquera : **d0** (par défaut), **d1** (moyenne), **d2** (sombre).

L'écran affiche le mode de fonctionnement réglé pendant plusieurs secondes. L'écran clignote deux fois avant de revenir à l'affichage de la température actuelle.



REMARQUE Le réglage d'usine de la luminosité de l'écran est **d0**.

En cas de dysfonctionnement, la luminosité bascule automatiquement sur **d0**. Une fois la panne éliminée, la luminosité réglée est réactivée.

8.9 Mise à l'arrêt du dispositif de réfrigération

1. Videz le dispositif de réfrigération.
2. Mettez le dispositif de réfrigération à l'arrêt.
3. Débranchez le câble de raccordement.

Lorsque vous ne voulez pas utiliser le dispositif de réfrigération pendant une période prolongée : Laissez le couvercle légèrement ouvert. Vous évitez ainsi la formation d'odeurs.

8.10 Dégivrage du dispositif de réfrigération

L'humidité de l'air peut se condenser sous forme de givre au niveau de l'évaporateur ou à l'intérieur du dispositif de réfrigération. Cela diminue la puissance frigorifique.



AVIS ! Risque d'endommagement

- > N'utilisez jamais d'outils durs ou pointus pour enlever la glace ou pour décoinçer les objets pris dans la glace.

Procédez de la manière suivante pour dégivrer le dispositif de réfrigération :

1. Retirez le contenu du dispositif de réfrigération.
2. Au besoin, rangez le contenu dans un autre dispositif de réfrigération pour le garder au frais.
3. Mettez le dispositif de réfrigération à l'arrêt.
4. Laissez le couvercle ouvert.
5. Essuyez l'eau de dégivrage.

8.11 Remplacement du fusible CA



DANGER ! Risque d'électrocution

- > Débranchez l'alimentation électrique et le câble de raccordement avant de remplacer le fusible de l'appareil.

1. Débranchez l'alimentation électrique de l'appareil.
2. Retirez le câble de raccordement.
3. Retirez le porte-fusible (2 sur  fig. 4 à la page 47) à l'aide d'un tournevis.
4. Remplacez le fusible en verre défectueux par un nouveau fusible du même type et de même caractéristique (4 A, 250 V).
5. Remplacez le porte-fusible dans le boîtier, en appuyant dessus.
6. Raccordez de nouveau l'alimentation électrique de l'appareil.

8.12 Remplacement du fusible CC

1. Débranchez l'alimentation électrique du dispositif de réfrigération.
2. Retirez le couvercle du fusible (3 sur  fig. 4 à la page 47) à l'aide d'un tournevis.
3. Retournez le couvercle du fusible et utilisez un crochet pour retirer le fusible enfichable défectueux.
4. Insérez un nouveau fusible du même type et de même caractéristique.
5. Remettez le couvercle du fusible en place.
6. Reconnectez l'alimentation électrique du dispositif de réfrigération.

8.13 Remplacement du fusible de la fiche CC

- > Remplacez le fusible défectueux par un fusible neuf de même type et de même calibre tel qu'illustré ( fig. 7 à la page 53).

 fig. 7 à la page

8.14 Remplacement de la platine de commande lumineuse



AVIS ! Risque d'endommagement

- > La lampe doit uniquement être remplacée par le fabricant, un agent de service ou toute autre personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

9 Nettoyage et entretien



ATTENTION ! Risque d'électrocution

- > Assurez-vous que le dispositif de réfrigération est débranché de l'alimentation électrique avant toute tâche de nettoyage ou de maintenance.



AVIS ! Risque d'endommagement

- > Ne nettoyez jamais le dispositif de réfrigération à l'eau courante et ne le plongez pas non plus dans l'eau.
- > N'utilisez pas de produits abrasifs ou d'objets durs pendant le nettoyage.
- > Nettoyez l'appareil à l'intérieur et à l'extérieur de temps en temps avec un chiffon humide.
- > Assurez-vous que les ouvertures d'aération et de ventilation du dispositif de réfrigération ne sont pas obstruées par de la saleté ou de la poussière pour que la chaleur générée par le fonctionnement puisse s'évacuer et éviter d'endommager le dispositif de réfrigération.

10 Dépannage

Panne	Cause possible	Solution proposée
L'appareil ne fonctionne pas, la LED n'est pas allumée.	La prise de courant connectée n'est pas sous tension.	1. Branchement sur une prise de courant continu : Dans la plupart des véhicules, l'allumage doit être allumé avant que l'alimentation soit fournie à la prise CC. 2. Branchement sur une prise de courant alternatif : Essayez une autre prise.
	L'un des fusibles de l'appareil est défectueux.	> Remplacez le fusible défectueux, voir Remplacement du fusible CC à la page 52 ou Remplacement du fusible CA à la page 52.
	L'adaptateur CA intégré est défectueux.	La réparation doit être effectuée uniquement par un service après-vente agréé.

Panne	Cause possible	Solution proposée
L'appareil ne réfrigère pas (le connecteur est branché, la LED ① est allumée).	Compresseur défectueux.	La réparation doit être effectuée uniquement par un service après-vente agréé.
L'appareil ne réfrigère pas (le connecteur est branché, la LED ① clignote en orange, l'écran est éteint).	Le réglage du moniteur de batterie est trop élevé.	> Sélectionnez un réglage plus faible.
	La tension de la batterie est insuffisante.	> Contrôlez la batterie et chargez-la si nécessaire.
	La tension d'alimentation est trop basse.	> Vérifiez la chute de tension entre la batterie et la prise de courant, puis corrigez-la si nécessaire.
	La spécification de tension d'alimentation CC est incorrecte.	> Assurez-vous que la tension d'alimentation CC correspond à celle spécifiée sur la plaque signalétique du produit.
Le témoin D'ERREUR clignote en rouge.	L'alimentation est défectueuse.	> Vérifiez l'alimentation CC et remplacez-la si nécessaire.
	L'appareil est allumé mais ne fonctionne pas en raison d'un défaut interne.	> La réparation doit être effectuée uniquement par un service après-vente agréé. Pour plus d'informations, consultez la section Témoin D'ERREUR à la page 55.
En cas d'utilisation sur la prise de courant continu : L'allumage est en marche, l'appareil ne fonctionne pas et la LED n'est pas allumée.	La prise de courant continu est sale. Ceci entraîne un mauvais contact électrique.	> Si la fiche du dispositif de réfrigération devient très chaude lorsqu'elle est branchée sur la prise CC, la prise CC doit être nettoyée ou la fiche n'est pas montée correctement.
	Le fusible de sécurité de la fiche CC a sauté.	> Remplacez le fusible de la fiche CC, voir Remplacement du fusible de la fiche CC à la page 53.
	Le fusible CC de l'appareil a sauté.	> Remplacez le fusible de l'appareil, voir Remplacement du fusible CC à la page 52.
	Le fusible du véhicule a grillé.	> Remplacez le fusible de la prise CC du véhicule. Veuillez vous référer au manuel d'utilisation de votre véhicule.

Panne	Cause possible	Solution proposée
Dispositifs à deux zones uniquement : L'écran affiche le message d'erreur Er9 .	La tension de la batterie est trop faible. Le réglage de protection de la batterie est trop élevé. La fiche ou le câble CC est desserré ou endommagé. L'alimentation ne peut pas fournir suffisamment de courant. L'appareil est alimenté par une station d'alimentation portable de faible capacité ou par un adaptateur sous-dimensionné.	- Réglez le moniteur de batterie sur LOW (Lo) (Utilisation du moniteur de batterie à la page 49). - Si l'erreur persiste, contactez un centre de réparation agréé. Pour plus d'informations, consultez la section Codes d'erreur à la page 56.
Un message d'erreur s'affiche sur l'écran (par exemple, " Err1 ") et l'appareil ne réfrigère pas.	Un dysfonctionnement interne a arrêté l'appareil.	➢ La réparation doit être effectuée uniquement par un service après-vente agréé. Pour plus d'informations, consultez la section Codes d'erreur à la page 56.

10.1 Affichage des erreurs



AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution

- Seul un personnel qualifié est habilité à effectuer des réparations sur le dispositif de réfrigération. Des réparations inadéquates peuvent engendrer des risques considérables.

Les solutions suggérées dans ce chapitre ne peuvent être effectuées que par un centre de réparation agréé.

Témoin D'ERREUR

Le témoin D'ERREUR clignote selon différents schémas pour indiquer une erreur spécifique.

Voyant DEL	Description	Cause possible	Solution proposée
Le témoin D'ERREUR clignote 2 fois toutes les 4 s.	Surintensité du ventilateur.	Un court-circuit est présent.	Vérifiez le câblage du ventilateur et remplacez le ventilateur si nécessaire.
		Le contrôleur du compresseur est défectueux.	Remplacez le contrôleur du compresseur.
Le témoin D'ERREUR clignote 3 fois toutes les 4 s.	Échec de démarrage du compresseur.	Connexion entre le compresseur et le contrôleur du compresseur défectueuse.	Vérifiez que le contrôleur du compresseur est correctement monté sur le compresseur.

Voyant DEL	Description	Cause possible	Solution proposée
		Connecteurs de câblage mal insérés dans le contrôleur du compresseur.	Vérifiez que les connecteurs de câblage sont bien insérés dans le contrôleur du compresseur et que les câbles sont complètement engagés dans les connecteurs.
Le témoin D'ERREUR clignote 4 fois toutes les 4 s.	Vitesse du compresseur basse.	La température ambiante est trop élevée ou la ventilation est entravée.	Vérifiez que la ventilation n'est pas entravée.
Le témoin D'ERREUR clignote 5 fois toutes les 4 s.	Surchauffe du contrôleur.		Éteignez l'appareil pendant ≥ 1 h, puis rallumez-le.

Codes d'erreur



REMARQUE Dispositifs à deux zones uniquement : les codes d'erreur s'affichent séparément par zone.

Écran		Description	Cause possible	Solution proposée
ICF18-60	ICF80DZ			
Err1	Er1	NTC en circuit ouvert.	Connexion du fil NTC défectueuse.	Vérifiez que les connecteurs sont bien branchés et réparez la connexion si nécessaire.
			Le NTC est défectueux.	Remplacez le NTC.
			La carte d'écran est défectueuse.	Remplacez la carte d'écran.
Err2	Er2	NTC en court-circuit.	Défaut du NTC causé par un court-circuit.	Remplacez le NTC.
			La carte d'écran est défectueuse.	S'il n'y a pas de court-circuit, remplacez la carte d'écran.

Écran		Description	Cause possible	Solution proposée
ICF18-60	ICF80DZ			
-	Er9	Valve double zone défectueuse.	Fausse erreur due à l'activation simultanée du commutateur de zone et de la détection d'erreur.	L'erreur disparaît après 30 s.
			Connexion du fil entre la valve et l'IHM défectueuse.	Vérifiez la connexion entre la valve et l'IHM et réparez-la si nécessaire.
			Une obstruction est présente dans le fluide frigorigène.	Éliminez l'obstruction dans le fluide frigorigène.
			La carte d'écran est défectueuse.	Remplacez la carte d'écran.
			La valve est défectueuse.	Remplacez la valve.

11 Garantie

Igloo Products Corp. garantit que l'ICF est exempt de défauts de matériel ou de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien pendant un an à compter de la date d'achat d'origine. Cette garantie vous concerne exclusivement, et aucune garantie ne court au-delà de la description indiquée dans les présentes. Igloo®, à sa discrétion, réparera le produit gratuitement ou, si celui-ci s'avère défectueux aux termes de cette garantie, vous fournira un produit de remplacement. La garantie est valide pour l'acheteur d'origine et n'est pas transférable. Les concessionnaires, centres de service ou distributeurs n'ont pas le droit de modifier les conditions générales de la garantie. Igloo n'est pas responsable des dommages accidentels ou consécutifs résultant d'un dysfonctionnement. La garantie ne s'applique pas aux unités ou composants de celles-ci s'ils ne sont pas retournés comme indiqué ci-dessous et/ou qui ont été :

1. endommagés par suite d'abus, de mauvaise utilisation ou de négligence,
2. endommagés suite à un accident,
3. utilisés à des fins non expressément mentionnées dans ce manuel,
4. réparés ou modifiés de quelque manière que ce soit, y compris par le biais de modifications électroniques par rapport à sa configuration d'origine.

Le produit est conçu pour système automobile de 12 volts CC et systèmes domestiques de 110/120 volts (États-Unis et Canada) ou 220/240 volts (Europe) CA. Toutes les garanties implicites, y compris la garantie implicite de qualité marchande, sont également limitées à une durée d'un an à compter de la date d'achat initiale.



REMARQUE

- Veuillez lire attentivement les instructions d'entretien pour assurer une utilisation et un entretien corrects du produit.
- Veuillez visiter notre site Web à l'adresse igloocoolers.com pour obtenir plus d'informations.

Comment obtenir un service de garantie

Visitez notre site Web à l'adresse igloocoolers.com pour obtenir des instructions sur le retour de produit.



REMARQUE

Afin de bénéficier de la garantie, vous devez retourner le produit, y compris tous les composants ou accessoires, conformément aux instructions du service client, accompagné d'une preuve d'achat et d'une brève description de la nature du défaut.

12 Mise au rebut



Recyclage des emballages : Dans la mesure du possible, veuillez éliminer les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet. Cette séparation est nécessaire, car le matériau d'emballage est une ressource précieuse et une mise au rebut inappropriée peut avoir un impact sur la santé et l'environnement.



Recyclage des produits contenant des piles non remplaçables, des batteries ou des sources lumineuses rechargeables :

- Mettez le produit au rebut conformément à toutes les réglementations en vigueur.
- Le produit peut être mis au rebut gratuitement.

13 Caractéristiques techniques

Le circuit frigorifique contient une faible quantité de fluide frigorigène écologique, mais inflammable. Il n'affecte pas la couche d'ozone et ne contribue pas à l'effet de serre. Une fuite de fluide frigorigène peut prendre feu.

	ICF18	
Volume total	19 L (5,02 gal)	
Tension de raccordement	12 V $\overline{=}$ / 24 V $\overline{=}$ 100 V $\sim$... 240 V $\sim$	
Courant nominal	12 V $\overline{=}$: 4,5 A 24 V $\overline{=}$: 2,1 A 100 V $\sim$: 1 A 240 V $\sim$: 0,5 A	
Puissance de refroidissement	20 °C ... - 18 °C (68 °F ... 0 °F)	
Classe climatique	N, T	
Température ambiante	16 °C ... 43 °C (61 °F ... 109 °F)	
Fluide frigorigène	PNC 9620006640, 97000032989, 9620015852, 9620015854, 97000150691 : R134a	PNC 97000050727, 97000150727 : R1234yf
Volume de fluide frigorigène	20 g (0,71 oz)	19 g (0,67 oz)
Dimensions		

	ICF18
(l x P x H) (poignée relevée)	500 mm × 300 mm × 523 mm (19,69 in × 11,81 in × 20,59 in)
(l x P x H) (poignée abaissée)	500 mm × 329 mm × 422 mm (19,69 in × 12,95 in × 16,61 in)
Poids	10,5 kg (23,2 lb)

	ICF32	
Volume total	32 L (8,45 gal)	
Tension de raccordement	12 V $\overline{\text{---}}$ / 24 V $\overline{\text{---}}$ 100 V $\sim$... 240 V $\sim$	
Courant nominal	12 V $\overline{\text{---}}$: 5,1 A 24 V $\overline{\text{---}}$: 2,5 A 100 V $\sim$: 1,1 A 240 V $\sim$: 0,54 A	
Puissance de refroidissement	10 °C ... – 18 °C (50 °F ... 0 °F)	
Classe climatique	N, T	
Température ambiante	16 °C ... 43 °C (61 °F ... 109 °F)	
Fluide frigorigène	PNC 9620013415, 97000050629, 9620015857, 97000150692 : R134a	PNC 97000050729, 97000150729 : R1234yf
Volume de fluide frigorigène	26 g (0,92 oz)	22 g (0,78 oz)
Dimensions		
(l x P x H) (poignée relevée)	616 mm × 374 mm × 452 mm (24,25 in × 14,72 in × 17,80 in)	
(l x P x H) (poignée abaissée)	616 mm × 374 mm × 393 mm (24,25 in × 14,72 in × 15,47 in)	
Poids	12,3 kg (27,1 lb)	

	ICF40
Volume total	39 L (10,30 gal)
Tension de raccordement	12 V $\overline{\text{---}}$ / 24 V $\overline{\text{---}}$ 100 V $\sim$... 240 V $\sim$
Courant nominal	12 V $\overline{\text{---}}$: 6 A 24 V $\overline{\text{---}}$: 2,6 A 100 V $\sim$: 1,12 A 240 V $\sim$: 0,6 A
Puissance de refroidissement	20 °C ... - 18 °C (68 °F ... 0 °F)

	ICF40	
Classe climatique	N, T	
Température ambiante	16 °C ... 43 °C (61 °F ... 109 °F)	
Fluide frigorigène	PNC 9620006722, 97000050630, 9620016730, 97000050701 : R134a	PNC 97000050731, 97000150731 : R1234yf
Volume de fluide frigorigène	34 g (1,20 oz)	29 g (1,02 oz)
Dimensions		
(l x P x H) (poignée relevée)	616 mm × 374 mm × 520 mm (24,25 in × 14,72 in × 20,47 in)	
(l x P x H) (poignée abaissée)	616 mm × 374 mm × 461 mm (24,25 in × 14,72 in × 18,15 in)	
Poids	12,6 kg (27,8 lb)	

	ICF60	
Volume total	59 L (15,59 gal)	
Tension de raccordement	12 V $\overline{=}$ / 24 V $\overline{=}$ 100 V $\sim$... 240 V $\sim$	
Courant nominal	12 V $\overline{=}$: 6,1 A 24 V $\overline{=}$: 2,9 A 100 V $\sim$: 1,28 A 240 V $\sim$: 0,6 A	
Puissance de refroidissement	20 °C ... - 18 °C (68 °F ... 0 °F)	
Classe climatique	N, T	
Température ambiante	16 °C ... 43 °C (61 °F ... 109 °F)	
Fluide frigorigène	PNC 9620006641, 97000050631 : R134a	PNC 97000050733, 97000150733 : R1234yf
Volume de fluide frigorigène	34 g (1,20 oz)	29 g (1,02 oz)
Dimensions		
(l x P x H) (poignée relevée)	721 mm × 442 mm × 530 mm (28,39 in × 17,40 in × 20,87 in)	
(l x P x H) (poignée abaissée)	721 mm × 442 mm × 471 mm (28,39 in × 17,40 in × 18,54 in)	
Poids	15,2 kg (33,5 lb)	

	ICF80DZ	
Volume total	78 L (20,61 gal) (44 L (11,62 gal) /34 L (8,98 gal))	

	ICF80DZ	
Tension de raccordement	12 V $\overline{\text{=}}$ / 24 V $\overline{\text{=}}$ 100 V $\sim$... 240 V $\sim$	
Courant nominal	12 V $\overline{\text{=}}$: 7,3 A 24 V $\overline{\text{=}}$: 3,4 A 100 V $\sim$: 1,49 A 240 V $\sim$: 0,63 A	
Puissance de refroidissement	20 °C ... - 18 °C (68 °F ... 0 °F)	
Classe climatique	N, T	
Température ambiante	16 °C ... 43 °C (61 °F ... 109 °F)	
Fluide frigorigène	PNC 9620013414, 97000050632, 9620015918, 97000040394 : R134a	PNC 97000050735, 97000150735, 97000050827, 97000150828, 97000150827 : R1234yf
Volume de fluide frigorigène	34 g (1,20 oz)	33 g (1,16 oz)
Dimensions		
(l x P x H) (poignée relevée)	874 mm × 447 mm × 556 mm (34,41 in × 17,60 in × 21,89 in)	
(l x P x H) (poignée abaissée)	874 mm × 447 mm × 495 mm (34,41 in × 17,60 in × 19,49 in)	
Poids	20 kg (44,1 lb)	



REMARQUE Si la température ambiante est supérieure à 32 °C (90 °F), la température minimale ne peut être atteinte.

Ce produit contient des gaz à effet de serre fluorés.

L'unité de réfrigération est hermétiquement fermée.

Respectez les consignes d'utilisation EPA.

Português

1	Notas importantes.....	62
2	Explicação dos símbolos.....	62
3	Indicações de segurança.....	63
4	Explicação dos símbolos no aparelho.....	65
5	Material fornecido.....	65
6	Utilização adequada.....	65
7	Descrição técnica.....	66
8	Antes da primeira utilização.....	67
9	Operação.....	68
10	Limpeza e manutenção.....	73
11	Resolução de falhas.....	73
12	Garantia.....	77
13	Eliminação.....	78
14	Ficha de dados técnicos.....	78

1 Notas importantes

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite documents.dometic.com.

1 Explicação dos símbolos

As palavras de advertência identificam mensagens de segurança e mensagens de danos à propriedade, assim como o grau ou nível de seriedade do perigo.



PERIGO!

- > Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.



AVISO!

- > Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar a morte ou ferimentos graves.



PRECAUÇÃO!

- > Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar ferimentos ligeiros ou moderados.



NOTA!

- > Indica uma situação que, se não for evitada, pode causar danos materiais.



OBSERVAÇÃO Informações suplementares para a utilização do produto.

2 Indicações de segurança



PERIGO! Risco de eletrocussão

- > Nunca toque em cabos não blindados com as mãos desprotegidas. Isto aplica-se, em especial, durante o funcionamento do aparelho com rede elétrica de corrente alternada.
- > Antes de colocar o aparelho em funcionamento, certifique-se de que o cabo de alimentação e a ficha estão secos.



AVISO! Perigo de explosão

- > Não guarde quaisquer substâncias potencialmente explosivas, tais como latas de spray com um carburante inflamável, no aparelho de refrigeração.



AVISO! Risco de eletrocussão

- > Não coloque o aparelho de refrigeração em funcionamento se este apresentar danos visíveis.
- > Se o cabo de alimentação do aparelho de refrigeração estiver danificado, tem de ser substituído por um cabo ou grupo de alimentação adequados, pelo fabricante ou por um seu agente de assistência técnica, para evitar riscos de segurança.
- > As reparações neste aparelho de refrigeração apenas podem ser realizadas por pessoal qualificado. Reparções inadequadas podem dar origem a perigos consideráveis.
- > Ligue o aparelho a tomadas que garantam uma ligação adequada, sobretudo se for necessário ligar o aparelho à terra.



AVISO! Perigo de incêndio

- > Ao posicionar o aparelho de refrigeração, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso nem é danificado.
- > Não coloque tomadas múltiplas ou fontes de alimentação portáteis na parte de trás do aparelho.
- > Em caso de danos no circuito de refrigeração:
 - Mantenha chamas sem proteção e potenciais fontes de ignição afastadas do aparelho de refrigeração.
 - Ventile bem a divisão.
 - Desligue o aparelho de refrigeração.
- > Para aparelhos de refrigeração com refrigerante inflamável: O circuito de refrigeração contém uma pequena quantidade de um refrigerante ecológico mas inflamável. Este refrigerante não é prejudicial para a camada de ozono e não aumenta o efeito de estufa. Qualquer refrigerante vazado pode incendiar-se.
- > Para reduzir o risco de incêndio, a manutenção só deve ser efetuada por um técnico de assistência autorizado.
- > Mantenha desimpedidas as aberturas de ventilação na carcaça do dispositivo ou nos acessórios montados.
- > Não utilize objetos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação a não ser os recomendados pelo fabricante.
- > Não abra nem danifique o circuito de refrigeração.
- > Não utilize aparelhos elétricos dentro do aparelho de refrigeração, exceto se esses aparelhos forem recomendados pelo fabricante para o efeito.
- > Não exponha o aparelho ou a bateria a temperaturas excessivas.



AVISO! Risco para a saúde

- > **Para a União Europeia, o Reino Unido e a Turquia:** Este dispositivo pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que sejam

supervisionadas ou recebam instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos. **Para todas as outras regiões:** Este aparelho não foi previsto para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com insuficiente experiência e conhecimento, exceto caso tenham recebido supervisão ou instruções acerca da utilização do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.

- > As crianças têm de ser supervisionadas, por forma a garantir que não brincam com o aparelho.
- > A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.



PRECAUÇÃO! Risco de eletrocussão

- > Antes de colocar o aparelho de refrigeração em funcionamento, certifique-se de que o cabo de alimentação e a ficha estão secos.
- > Desligue o aparelho de refrigeração da alimentação elétrica
 - Antes de cada limpeza e manutenção
 - Depois de cada utilização
- > Tenha em atenção o risco de curto-circuito dos terminais do aparelho a bateria ou da bateria provocado por objetos metálicos.



PRECAUÇÃO! Risco para a saúde

- > Para evitar a contaminação de alimentos, cumpra as seguintes instruções:
 - Verifique se a potência de refrigeração do aparelho de refrigeração cumpre os requisitos de armazenamento dos alimentos que pretende refrigerar.
 - Os alimentos apenas podem ser guardados nas embalagens originais ou em recipientes adequados.
 - Abrir o aparelho de refrigeração durante longos períodos de tempo pode provocar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do aparelho.
 - Limpe regularmente as superfícies que entram em contacto com alimentos e os sistemas de drenagem acessíveis.
- > Se o aparelho de refrigeração ficar vazio durante longos períodos:
 - Desligue o aparelho de refrigeração.
 - Descongele o aparelho de refrigeração.
 - Limpe e seque o aparelho de refrigeração.
 - Deixe a tampa aberta para impedir o desenvolvimento de bolor no interior do aparelho de refrigeração.



NOTA! Risco de danos

- > Verifique se a especificação de tensão na placa de características corresponde à da fonte de alimentação.
- > Ligue o aparelho de refrigeração apenas do seguinte modo:
 - Com o cabo de ligação de corrente contínua a uma fonte de alimentação de corrente contínua no veículo
 - Com o cabo de ligação de corrente alternada a uma fonte de alimentação de corrente alternada
- > Nunca retire a ficha da tomada puxando pelo cabo.
- > Se o aparelho de refrigeração estiver ligado a uma tomada de corrente contínua, desligue o aparelho de refrigeração e outros aparelhos consumidores de energia antes de ligar um carregador rápido.
- > Se o aparelho de refrigeração estiver ligado a uma tomada de corrente contínua, desconecte o aparelho de refrigeração ou desligue-o quando desligar o motor. Caso contrário, a bateria pode ficar descarregada.

- > O aparelho de refrigeração não é adequado para o transporte de materiais cáusticos ou materiais que contenham solventes.
- > O isolamento do aparelho de refrigeração contém ciclopentano inflamável e requer medidas de eliminação especiais. No fim da respetiva vida útil, encaminhe o aparelho de refrigeração para um centro de reciclagem adequado.
- > Não coloque o aparelho de refrigeração perto de chamas abertas ou outras fontes de calor, como aquecedores, luz solar direta, fornos a gás e objetos semelhantes.
- > **Risco de sobreaquecimento!** Certifique-se sempre de que existe um espaço mínimo de ventilação de 50 mm (1,97 in) em todos os lados do aparelho de refrigeração. Mantenha a área de ventilação livre de quaisquer objetos que possam obstruir o fluxo de ar para os componentes de refrigeração. Não utilize nem armazene o aparelho de refrigeração em compartimentos fechados ou em áreas sem circulação de ar ou com uma circulação de ar muito reduzida.
- > Não verta líquidos nem gelo para dentro do recipiente interior.
- > Nunca mergulhe o aparelho de refrigeração em água.
- > Proteja o aparelho de refrigeração e os cabos do calor e da humidade.
- > O aparelho de refrigeração não pode ser exposto à chuva.



OBSERVAÇÃO Risco de descarga da bateria

O aparelho de refrigeração inclui uma função de proteção da bateria que pode ajudar a reduzir o risco de descarga da bateria de arranque do veículo. O risco de descarga da bateria varia consoante o estado, a instalação e a utilização da bateria do veículo.

- > Se o motor do veículo permanecer desligado durante um período de tempo prolongado, desligue o aparelho de arrefecimento ou ligue-o a partir de um sistema de bateria de bordo adequado.

3 Explicação dos símbolos no aparelho



Indica materiais inflamáveis ou risco de incêndio.

4 Material fornecido

 fig. 1 na página

Item na  fig. 1 na página 65	Quantidade	Descrição
1	1	Geleira
2	1	Cabo de ligação de corrente contínua
3	1	Cabo de ligação de corrente alternada
–	1	Manual de instruções

5 Utilização adequada

O aparelho de refrigeração é adequado para refrigerar alimentos. O aparelho de refrigeração também é adequado para a utilização em veículos.

O aparelho de refrigeração foi desenvolvido para ser ligado a uma fonte de alimentação de bordo de corrente contínua de veículos ou barcos, a uma bateria de bordo de corrente contínua ou a uma fonte de alimentação de corrente alternada.

O aparelho de refrigeração é adequado para campismo ou outras utilizações recreativas semelhantes.

O aparelho de refrigeração não se destina a ser utilizado em aplicações, tais como:

- Áreas de cozinha do pessoal em estabelecimentos comerciais, escritórios e outros ambientes de trabalho
- Explorações agrícolas
- Por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial
- Ambientes do tipo "bed and breakfast"
- Aplicações do ramo de catering e em aplicações semelhantes do comércio grossista

Este produto destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do produto. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- Instalação, montagem ou ligação incorretas, incluindo sobretensões
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Igloo reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

6 Descrição técnica

A refrigeração é efetuada através de um circuito de refrigeração com compressor que requer pouca manutenção. O elevado isolamento e o compressor potente asseguram uma refrigeração eficiente e rápida. O aparelho de refrigeração é adequado para a utilização móvel. O aparelho de refrigeração resiste a uma inclinação de 30°, por ex. em barcos, durante períodos curtos.

6.1 Âmbito de funções

- Fonte de alimentação com ligação prioritária à fonte de alimentação de corrente alternada
- Monitorizador da bateria de três níveis para proteger a bateria do veículo (desliga-se automaticamente se a tensão da bateria for baixa)
- Monitor com indicador da temperatura em °C e °F
- Regulação da temperatura: Em incrementos de 1 °C (1 °F)
- Função de regulação de intensidade da luminosidade do monitor com 3 níveis
- Pegas de transporte amovíveis

6.2 Elementos de comando e de indicação

Linguetas da tampa

 **fig. 2** na página

Painel de comando

 **fig. 3** na página

Item	Descrição	Explicação
1	①	Liga ou desliga o aparelho de refrigeração quando o botão é pressionado durante dois a três segundos
2	①	Indicação de estado
		LED acende a verde: o compressor está ligado

Item	Descrição	Explicação
		LED acende a laranja: o compressor está desligado LED pisca a laranja: o monitor desliga-se automaticamente devido a uma tensão da bateria baixa
3	ERROR	LED pisca a vermelho: o aparelho está ligado, mas não está operacional
4	–	Monitor, indica a informação
5	SET	Seleciona o modo de introdução • Regulação da temperatura • Representação em Celsius ou Fahrenheit • Regulação do monitorizador da bateria • Regulação da luminosidade do monitor
6	–	Prima uma vez para reduzir o valor
7	+	Prima uma vez para aumentar o valor
8	✱	Aparelhos de refrigeração de duas zonas: Indicação de estado: O LED acende a azul quando o compartimento está a refrigerar

Tomadas de ligação

☞ fig. 4 na página

Item	Descrição
1	Ligação de encaixe da alimentação de tensão em corrente alternada
2	Porta-fusíveis de corrente alternada
3	Tampa do fusível de corrente contínua
4	Ligação de encaixe da alimentação de tensão em corrente contínua

7 Antes da primeira utilização



OBSERVAÇÃO Por motivos de higiene, antes de ligar o aparelho de refrigeração pela primeira vez, limpe o interior e exterior com um pano húmido (consulte Limpeza e manutenção na página 73).

Abrir ou remover a tampa

☞ fig. 5 na página

Proceda como ilustrado (☞ fig. 5 na página 67):

1. Para abrir a tampa, desencaixe **(A)**.
2. Para remover a tampa, pressione-a para lá da posição de abertura da tampa **(B)**.

Posição de abertura da tampa

☞ fig. 6 na página

A tampa tem uma posição de abertura integrada ( fig. 6 na página 67 A). Não force a tampa para além desta posição de abertura integrada ( fig. 6 na página 67 B).

Selecionar as unidades de temperatura

As unidades de representação de temperatura podem ser alternadas entre Celsius e Fahrenheit da seguinte forma:

1. Ligue o aparelho de refrigeração.
 2. Prima o botão **SET**:
 - **Aparelhos de refrigeração de zona única:** duas vezes
 - **Aparelhos de refrigeração de duas zonas:** três vezes
 3. Use os botões **+** ou **-** para selecionar Celsius ou Fahrenheit.
- ✓ O monitor indica, durante alguns segundos, a unidade de temperatura selecionada. O monitor pisca algumas vezes antes de voltar a apresentar a temperatura atual.

8 Operação

8.1 Evitar desperdício alimentar

Para evitar desperdício alimentar, observe o seguinte:

- > Mantenha as oscilações de temperatura o mais reduzidas possível. Abra o aparelho de refrigeração apenas as vezes que forem necessárias e apenas durante o tempo necessário. Armazene os géneros alimentícios de modo a que o ar continue a circular bem.
- > Ajuste a temperatura à quantidade e ao tipo de géneros alimentícios.
- > Os géneros alimentícios podem absorver ou libertar facilmente cheiro ou sabor. Armazene os géneros alimentícios sempre bem cobertos ou em recipientes/garrafas fechadas.

8.2 Poupar energia

- > Escolha um local bem ventilado e protegido da luz solar direta.
- > Primeiro, deixe os alimentos quentes arrefecerem antes de os refrigerar no aparelho de refrigeração.
- > Não abra o aparelho de refrigeração mais vezes do que as necessárias.
- > Não deixe o aparelho de refrigeração aberto durante mais tempo do que o necessário.
- > Se o aparelho refrigerador estiver equipado com um cesto: Para um consumo de energia otimizado, posicione o cesto na sua posição original de entrega.
- > Verifique regularmente se a vedação da tampa ainda está corretamente encaixada.
- > Evite temperaturas desnecessariamente baixas.

8.3 Ligar o aparelho de refrigeração

Ligar a uma bateria (carro ou barco)

O aparelho de refrigeração pode ser operado com 12 V $\overline{=}$ ou 24 V $\overline{=}$. Por motivos de segurança, o aparelho de refrigeração está equipado com um sistema eletrónico para evitar a inversão da polaridade. Desta forma, protege-se o aparelho de refrigeração de um curto-circuito ao conectá-lo a uma bateria.



NOTA! Risco de danos

- > Para proteção do aparelho, o cabo de corrente contínua fornecido inclui um fusível no interior da ficha. **Não** remova a ficha de corrente contínua com fusível. Utilize apenas o cabo de corrente contínua fornecido.

1. Ligue o cabo de corrente contínua (2 na  fig. 1 na página 65) à tomada de tensão de corrente contínua do aparelho de refrigeração (4 na  fig. 4 na página 67).

2. Ligue o cabo de conexão a uma tomada de corrente contínua.

Ligação a uma rede de corrente alternada

O aparelho de refrigeração possui uma fonte de alimentação integrada para múltiplas tensões com sistema de ligação prioritária a uma fonte de tensão em corrente alternada. A ligação prioritária comuta automaticamente o funcionamento do aparelho de refrigeração para corrente alternada se o aparelho for ligado a uma fonte de alimentação de corrente alternada mesmo que o cabo de conexão de corrente contínua permaneça ligado.

Ao comutar entre a fonte de alimentação de corrente alternada e a alimentação por bateria, o LED vermelho pode acender brevemente.

1. Ligue o cabo de corrente alternada (3 na  fig. 1 na página 65) à tomada de tensão de corrente alternada do aparelho de refrigeração (1 na  fig. 4 na página 67).
2. Ligue o cabo de conexão a uma tomada de corrente alternada.

8.4 Utilizar o monitorizador da bateria

O aparelho de refrigeração está equipado com um monitorizador de bateria multinível que protege a bateria do veículo contra uma descarga profunda quando este é ligado à rede de bordo de corrente contínua.

Se o aparelho de refrigeração for operado com a ignição do veículo desligada, ele desliga-se automaticamente assim que a tensão de alimentação descer abaixo de um valor definido. O aparelho de refrigeração liga-se novamente assim que a bateria estiver carregada até ao nível de tensão para o novo arranque.



NOTA! Risco de danos

- > Quando desligada pelo monitorizador da bateria, a bateria deixará de estar completamente carregada. Evite ligar repetidamente ou utilizar consumidores de energia sem fases de carregamento longas. Certifique-se de que a bateria está carregada.

No modo "HIGH", o monitorizador da bateria responde mais rapidamente em comparação com os modos LOW e MED (ver tabela seguinte).

Modo do monitorizador da bateria	LOW	MED	HIGH
Tensão de desligamento a 12 V	10,1 V	11,2 V	11,8 V
Tensão de novo arranque a 12 V	11,4 V	12,2 V	12,6 V
Tensão de desligamento a 24 V	21,5 V	24,1 V	24,6 V
Tensão de novo arranque a 24 V	23 V	25,3 V	26,2 V

O modo do monitorizador da bateria pode ser selecionado como se segue:

1. Ligue o aparelho de refrigeração.
2. Prima o botão **SET**:
 - **Aparelhos de refrigeração de zona única:** três vezes
 - **Aparelhos de refrigeração de duas zonas:** quatro vezes
3. Utilize os botões **+** ou **-** para selecionar o modo do monitorizador da bateria.
 - ✓ O monitor apresenta, durante alguns segundos, o modo selecionado: **Lo** (LOW), **nd** (MED), **Hi** (HIGH)
 - O monitor pisca algumas vezes antes de voltar a apresentar a temperatura atual.



OBSERVAÇÃO Se o aparelho de refrigeração for alimentado pela bateria de arranque, selecione o modo do monitorizador da bateria "HIGH". Se o aparelho de refrigeração estiver conectado a uma bateria de alimentação, o modo do monitorizador da bateria "LOW" será suficiente.

8.5 Utilização do aparelho de refrigeração



NOTA! Risco de sobreaquecimento

- > Certifique-se sempre de que existe uma ventilação suficiente por forma a que o calor gerado possa ser dissipado. Assegure-se de que as aberturas de ventilação não estão tapadas. Certifique-se de que o aparelho está posicionado a uma distância suficiente de paredes ou objetos de modo a que o ar possa circular.



NOTA! Risco de danos devido a uma temperatura demasiado baixa

- > Certifique-se de que apenas objetos que possam ser refrigerados à temperatura selecionada são colocados no aparelho de refrigeração.



NOTA! Risco de danos

- > Coloque o aparelho de refrigeração como ilustrado (fig. 1 na página 65). Se colocar o aparelho de refrigeração em funcionamento numa orientação diferente, o aparelho poderá ficar danificado.



OBSERVAÇÃO No funcionamento com bateria, o monitor desliga-se automaticamente se a tensão da bateria for baixa. O LED ① pisca a laranja.

1. Coloque o aparelho de refrigeração sobre uma base estável.
 2. Ligue o aparelho de refrigeração (ver Ligar o aparelho de refrigeração na página 68).
 3. Prima o botão ① durante um a dois segundos.
- ✓ O LED ① acende-se.
- O monitor (4 na fig. 3 na página 66) liga-se e mostra a temperatura atual.
- O aparelho de refrigeração começa a refrigerar o interior.

8.6 Definir a temperatura

ICF18, ICF32, ICF40, ICF60

1. Prima uma vez o botão **SET**.
 2. Selecione a temperatura de refrigeração com os botões **+** e **-**.
- ✓ A temperatura de refrigeração aparece no monitor durante alguns segundos. O monitor pisca algumas vezes e a temperatura atual volta a ser apresentada.

ICF80DZ

1. Prima o botão **SET**:
 - a) Uma vez para o compartimento grande
 - b) Duas vezes para o compartimento pequeno
 2. Selecione a temperatura de refrigeração com os botões **+** e **-**.
- Cada compartimento pode ser posto a funcionar como frigorífico ou compartimento congelador.

- ✓ A temperatura de refrigeração aparece no monitor do compartimento selecionado durante alguns segundos. O monitor pisca algumas vezes e a temperatura atual volta a ser apresentada.

8.7 Desligar ou ligar um compartimento (aparelhos de refrigeração de duas zonas)

Se necessitar apenas de um compartimento, é possível desligar o outro para poupar energia.

Desligar um compartimento

1. Prima o botão **SET**:
 - a) Uma vez para o compartimento grande
 - b) Duas vezes para o compartimento pequeno
- ✓ O monitor do compartimento selecionado pisca.
2. Prima o botão ①.
- ✓ **OFF** pisca durante cinco segundos no monitor do respetivo compartimento de refrigeração e, em seguida, é exibido **OFF**.

Ligar um compartimento

Se o monitor do compartimento exibir **OFF**, pode ligar o compartimento da seguinte forma:

1. Prima o botão **SET**:
 - a) Uma vez para o compartimento grande
 - b) Duas vezes para o compartimento pequeno
- ✓ O monitor do compartimento selecionado pisca.
2. Prima o botão ①.
- ✓ A temperatura de refrigeração aparece no monitor durante alguns segundos. O monitor pisca algumas vezes e a temperatura atual é apresentada.

8.8 Definir a luminosidade do monitor

A luminosidade do monitor pode ser regulada para condições de pouca iluminação ambiente.

Para definir o nível de regulação de intensidade da luminosidade do monitor, proceda da seguinte forma:

1. Ligue o aparelho de refrigeração.
2. Prima o botão **SET**:
 - **Aparelhos de refrigeração de zona única**: quatro vezes
 - **Aparelhos de refrigeração de duas zonas**: cinco vezes
3. Utilize os botões **+** e **-** para definir a luminosidade do monitor.
- ✓ O monitor irá exibir a seguinte informação: **d0** (predefinição), **d1** (médio), **d2** (escuro).

O monitor exibe, durante alguns segundos, o modo definido. O monitor pisca duas vezes antes de voltar a apresentar a temperatura atual.



OBSERVAÇÃO Em relação ao brilho, a predefinição de fábrica do monitor é **d0**.

Em caso de falha, a luminosidade volta automaticamente para **d0**. Após a resolução de falhas, a luminosidade definida é reativada.

8.9 Desligar o aparelho de refrigeração

1. Esvazie o aparelho de refrigeração.
2. Desligue o aparelho de refrigeração.

- Desligue o cabo de ligação.

Se não pretender utilizar o aparelho de refrigeração durante um longo período: Deixe a tampa ligeiramente aberta. Assim, evita-se a formação de odores.

8.10 Descongelo o aparelho de refrigeração

A humidade do ar pode formar gelo no interior do aparelho de refrigeração ou no evaporador. Tal reduz a potência de refrigeração.



NOTA! Risco de danos

- > Nunca utilize ferramentas duras ou pontiagudas para retirar as camadas de gelo ou soltar objetos congelados.

Para descongelar o aparelho de refrigeração, proceda do seguinte modo:

- Remova os produtos que se encontram no aparelho de refrigeração.
- Se necessário, coloque os produtos noutra aparelho de refrigeração para os manter frescos.
- Desligue o aparelho de refrigeração.
- Deixe a tampa aberta.
- Limpe a água de descongelação.

8.11 Substituir o fusível de corrente alternada



PERIGO! Risco de eletrocussão

- > Antes da substituição do fusível do aparelho, desligue a fonte de alimentação e retire o cabo de ligação.

- Desligue a fonte de alimentação do aparelho.
- Retire o cabo de ligação.
- Retire o encaixe do fusível (2 na  fig. 4 na página 67) com uma chave de parafusos.
- Substitua o fusível de vidro danificado por um fusível do mesmo tipo e com a mesma especificação (4 A, 250 V).
- Volte a pressionar o encaixe do fusível para dentro da caixa.
- Volte a ligar a fonte de alimentação ao aparelho.

8.12 Substituir o fusível de corrente contínua

- Desligue a fonte de alimentação do aparelho de refrigeração.
- Retire a tampa do fusível (3 na  fig. 4 na página 67) com uma chave de parafusos.
- Inverta a tampa do fusível e utilize o gancho para remover o fusível de encaixe plano danificado.
- Coloque um novo fusível com o mesmo tipo e a mesma especificação.
- Volte a colocar a tampa do fusível.
- Volte a ligar a fonte de alimentação ao aparelho de refrigeração.

8.13 Substituir o fusível da ficha de corrente contínua

- > Substitua o fusível com defeito por um novo do mesmo tipo e especificação conforme ilustrado ( fig. 7 na página 72).

 fig. 7 na página

8.14 Substituir a placa de circuito impresso de luz



NOTA! Risco de danos

- > Para evitar quaisquer perigos, a lâmpada só pode ser substituída pelo fabricante, por um agente de assistência ou por uma pessoa com qualificações semelhantes.

9 Limpeza e manutenção



PRECAUÇÃO! Risco de eletrocussão

- > Certifique-se de que o aparelho de refrigeração está desligado da fonte de alimentação antes de qualquer trabalho de limpeza ou manutenção.



NOTA! Risco de danos

- > Nunca limpe o aparelho de refrigeração sob água corrente ou em água de lavar a loiça.
- > Não utilize utensílios de limpeza abrasivos nem objetos duros ao limpar.
- > De vez em quando, limpe o interior e o exterior do aparelho com um pano húmido.
- > Certifique-se que as aberturas de entrada e saída de ar do aparelho de refrigeração estão livres de pó e sujidade para que, durante o funcionamento, o calor possa ser libertado e o aparelho de refrigeração não seja danificado.

10 Resolução de falhas

Falha	Possível causa	Sugestão de solução
O aparelho não funciona, o LED não acende.	Não existe tensão na tomada de corrente conectada.	1. Conectado a tomada de corrente contínua: Na maioria dos veículos, a ignição tem de ser ligada antes de ser possível fornecer energia à tomada de corrente contínua. 2. Conectado a tomada de corrente alternada: Tente novamente noutra tomada.
	Um dos fusíveis do aparelho está danificado.	> Substitua o fusível danificado do aparelho, ver Substituir o fusível de corrente alternada na página 72 ou Substituir o fusível de corrente contínua na página 72.
	O adaptador de corrente alternada integrado está avariado.	A reparação apenas pode ser realizada por um serviço de assistência técnica autorizado.
O aparelho não refrigera (ficha inserida na tomada, o LED ① acende).	Avaria no compressor.	A reparação apenas pode ser realizada por um serviço de assistência técnica autorizado.

Falha	Possível causa	Sugestão de solução
O aparelho não refrigera (ficha inserida na tomada, o LED ① LED pisca a laranja, o monitor está desligado).	O monitorizador da bateria foi definido a um nível demasiado elevado.	> Selecione uma definição inferior do monitorizador da bateria.
	Tensão da bateria demasiado baixa.	> Verifique a bateria e, se necessário, carregue-a.
	A tensão de alimentação é demasiado baixa.	> Verifique a queda de tensão entre a bateria e a tomada e corrija-a, se necessário.
	Especificação errada da tensão de alimentação CC.	> Certifique-se de que a especificação da tensão de alimentação CC corresponde à indicada na placa de características do produto.
	A tensão de alimentação apresenta falhas.	> Verifique a fonte de tensão CC e substitua-a se necessário.
O indicador de ERRO está a vermelho intermitente.	O aparelho está ligado mas não funciona devido a uma avaria interna.	> A reparação apenas pode ser realizada por um serviço de assistência técnica autorizado. Para mais informações, consulte Indicador ERROR na página 75.
Durante o funcionamento na tomada de corrente contínua: a ignição está ligada, o aparelho não funciona e o LED não acende.	A tomada de corrente contínua está suja. Tal origina um mau contacto elétrico.	> Se a ficha do aparelho de refrigeração ficar muito quente na tomada de corrente contínua, é necessário limpar a tomada de corrente contínua ou a ficha não foi montada corretamente.
	O fusível da ficha de corrente contínua está queimado.	> Substitua o fusível da ficha de corrente contínua, ver Substituir o fusível da ficha de corrente contínua na página 72.
	O fusível de corrente contínua do aparelho está queimado.	> Substitua o fusível danificado, ver Substituir o fusível de corrente contínua na página 72.
	O fusível do veículo está queimado.	> Substitua o fusível da tomada de corrente contínua do veículo. Consulte o manual de instruções do seu veículo.

Falha	Possível causa	Sugestão de solução
Apenas zona dupla: o visor indica a mensagem de erro Err9 .	A tensão da bateria é demasiado baixa. A definição de proteção da bateria está demasiado alta. O cabo ou a ficha de corrente contínua estão soltos ou danificados. A fonte de alimentação não fornece energia suficiente. O aparelho está a funcionar numa estação de energia portátil fraca ou com um adaptador com potência inferior à necessária.	1. Defina a bateria para o nível BAIXO (Lo) (Utilizar o monitorizador da bateria na página 69). 2. Se o erro persistir, contacte um centro de reparação autorizado. Para mais informações, consulte Códigos de erro na página 76.
O visor apresenta uma mensagem de erro (por exemplo, " Err1 ") e o aparelho não refrigera.	O aparelho desligou-se devido a uma falha interna.	> A reparação apenas pode ser realizada por um serviço de assistência técnica autorizado. Para mais informações, consulte Códigos de erro na página 76.

10.1 Indicações de erro



AVISO! Risco de eletrocussão

- > As reparações neste aparelho de refrigeração apenas podem ser realizadas por pessoal qualificado. Reparações inadequadas podem dar origem a perigos consideráveis.

As soluções sugeridas neste capítulo só podem ser realizadas por um centro de reparação autorizado.

Indicador ERROR

O indicador de ERRO pisca em diferentes padrões para indicar um erro específico.

Indicador LED	Descrição	Possível causa	Sugestão de solução
O indicador de ERRO pisca 2 vezes 4 s.	Sobrecarga da ventoinha.	Existe um curto-circuito.	Verifique a cablagem da ventoinha e substitua a mesma, se necessário.
		O controlador do compressor está avariado.	Substitua o controlador do compressor.
O indicador de ERRO pisca 3 vezes 4 s.	Falha no arranque do compressor.	Avaria na ligação entre o compressor e o controlador do compressor.	Certifique-se de que o controlador do compressor está corretamente instalado no compressor.

Indicador LED	Descrição	Possível causa	Sugestão de solução
		Os conectores de cablagem não estão totalmente inseridos no controlador do compressor.	Certifique-se de que os conectores da cablagem estão totalmente inseridos no controlador do compressor e de que os fios estão totalmente engatados nos conectores.
O indicador de ERRO pisca 4 vezes 4 s.	Velocidade do compressor baixa.	A temperatura ambiente está demasiado alta ou a ventilação está obstruída.	Certifique-se de que a ventilação não está bloqueada.
O indicador de ERRO pisca 5 vezes 4 s.	Sobreaquecimento do controlador.		Desligue o aparelho durante ≥ 1 h e ligue-o novamente.

Códigos de erro



OBSERVAÇÃO Apenas zona dupla: Os códigos de erro são exibidos separadamente por zona.

Visor		Descrição	Possível causa	Sugestão de solução
ICF18-60	ICF80DZ			
Err1	Er1	Circuito aberto NTC.	Avaria na ligação do fio NTC.	Verifique se os conectores estão bem encaixados e, se necessário, repare a ligação.
			O NTC está avariado.	Substitua o NTC.
			A placa do visor está avariada.	Substitua a placa do visor.
Err2	Er2	Curto-circuito NTC.	Defeito do NTC causado por curto-circuito.	Substitua o NTC.
			A placa do visor está avariada.	Se não houver curto-circuito, substitua a placa do visor.
-	Er9	Válvula de zona dupla avariada.	Erro falso devido ao interruptor de zona e deteção de erros ao mesmo tempo.	O erro desaparece após 30 s.

Visor		Descrição	Possível causa	Sugestão de solução
ICF18-60	ICF80DZ			
			Falha na ligação do fio entre a válvula e o IHM.	Verifique a ligação entre a válvula e o IHM e efetue a reparação, se necessário.
			Existe um bloqueio de refrigerante.	Elimine o bloqueio do refrigerante.
			A placa do visor está avariada.	Substitua a placa do visor.
			A válvula está avariada.	Substitua a válvula.

11 Garantia

A Igloo Products Corp. garante que a ICF está isenta de defeitos de material ou de fabrico em condições normais de utilização, e assistência durante 1 ano a partir da data de compra original. Esta garantia é a sua garantia exclusiva e não existem garantias que se estendam para além da descrição no presente documento. A Igloo®, à sua descrição, deverá reparar o produto gratuitamente ou fornecer-lhe um produto de substituição se o produto apresentar defeitos ao abrigo dos termos desta garantia. A garantia é válida para o comprador retalhista original e não é transferível. Os revendedores, centros de assistência ou lojas de retalho não têm o direito de alterar os termos e as condições da garantia. A Igloo não é responsável por danos acidentais ou indiretos resultantes de qualquer avaria. A garantia não se aplica a qualquer unidade, ou componente da mesma, que não seja devolvida conforme indicado abaixo e/ou que tenha sido:

1. danificada por abuso, utilização incorreta ou negligência,
2. danificada em caso de acidente,
3. utilizada para qualquer fim não expressamente indicado neste manual,
4. reparada ou alterada de qualquer forma, incluindo alterações eletrónicas da sua configuração original.

O produto foi concebido para um sistema para veículos de 12 volts CC e sistemas domésticos de 110/120 volts (EUA e Canadá) ou 220/240 volts (Europa) CA. Quaisquer garantias implícitas, incluindo a garantia implícita de comercialização, estão também limitadas à duração de 1 ano a partir da data de compra original.



OBSERVAÇÃO

- Reveja cuidadosamente as instruções de manutenção para uma utilização e manutenção adequadas do produto.
- Visite o nosso website em igloocoolers.com para obter mais informações.

Como obter o serviço da assistência da garantia

Visite o nosso website em igloocoolers.com para obter instruções sobre a devolução do produto.



OBSERVAÇÃO Para beneficiar das condições da garantia, o utilizador deve devolver o produto, incluindo quaisquer componentes ou acessórios, conforme indicado pela assistência ao consumidor, juntamente com a prova de compra e uma breve descrição da natureza do defeito.

12 Eliminação



Reciclagem do material de embalagem: Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respectivo contentor de reciclagem. Esta separação é necessária, uma vez que a embalagem é um recurso valioso e a eliminação inadequada pode afetar a saúde humana e o ambiente.



Reciclagem de produtos com baterias não substituíveis, baterias recarregáveis ou fontes de luz:

- elimine o produto de acordo com todas as normas aplicáveis.
- O produto pode ser eliminado gratuitamente.

13 Ficha de dados técnicos

O circuito de refrigeração contém uma pequena quantidade de um refrigerante ecológico mas inflamável. Este produto não é prejudicial para a camada de ozono e não aumenta o efeito de estufa. Qualquer refrigerante vazado pode incendiar-se.

	ICF18	
Volume total	19 L (5,02 gal)	
Tensão de ligação	12 V $\overline{=}$ / 24 V $\overline{=}$ 100 V $\sim$... 240 V $\sim$	
Corrente nominal	12 V $\overline{=}$: 4,5 A 24 V $\overline{=}$: 2,1 A 100 V $\sim$: 1 A 240 V $\sim$: 0,5 A	
Potência de refrigeração	20 °C ... - 18 °C (68 °F ... 0 °F)	
Classe climática	N, T	
Temperatura ambiente	16 °C ... 43 °C (61 °F ... 109 °F)	
Refrigerante	PNC 9620006640, 97000032989, 9620015852, 9620015854, 97000150691: R134a	PNC 97000050727, 97000150727: R1234yf
Volume de agente de refrigeração	20 g (0,71 oz)	19 g (0,67 oz)
Dimensões		
L x P x A (pega para cima)	500 mm × 300 mm × 523 mm (19,69 in × 11,81 in × 20,59 in)	
L x P x A (pega para baixo)	500 mm × 329 mm × 422 mm (19,69 in × 12,95 in × 16,61 in)	
Peso	10,5 kg (23,2 lb)	

	ICF32
Volume total	32 L (8,45 gal)

	ICF32	
Tensão de ligação	12 V $\overline{=}$ / 24 V $\overline{=}$ 100 V $\sim$... 240 V $\sim$	
Corrente nominal	12 V $\overline{=}$: 5,1 A 24 V $\overline{=}$: 2,5 A 100 V $\sim$: 1,1 A 240 V $\sim$: 0,54 A	
Potência de refrigeração	10 °C ... - 18 °C (50 °F ... 0 °F)	
Classe climática	N, T	
Temperatura ambiente	16 °C ... 43 °C (61 °F ... 109 °F)	
Refrigerante	PNC 9620013415, 97000050629, 9620015857, 97000150692: R134a	PNC 97000050729, 97000150729: R1234yf
Volume de agente de refrigeração	26 g (0,92 oz)	22 g (0,78 oz)
Dimensões		
L x P x A (pega para cima)	616 mm × 374 mm × 452 mm (24,25 in × 14,72 in × 17,80 in)	
L x P x A (pega para baixo)	616 mm × 374 mm × 393 mm (24,25 in × 14,72 in × 15,47 in)	
Peso	12,3 kg (27,1 lb)	

	ICF40	
Volume total	39 L (10,30 gal)	
Tensão de ligação	12 V $\overline{=}$ / 24 V $\overline{=}$ 100 V $\sim$... 240 V $\sim$	
Corrente nominal	12 V $\overline{=}$: 6 A 24 V $\overline{=}$: 2,6 A 100 V $\sim$: 1,12 A 240 V $\sim$: 0,6 A	
Potência de refrigeração	20 °C ... - 18 °C (68 °F ... 0 °F)	
Classe climática	N, T	
Temperatura ambiente	16 °C ... 43 °C (61 °F ... 109 °F)	
Refrigerante	PNC 9620006722, 97000050630, 9620016730, 97000050701: R134a	PNC 97000050731, 97000150731: R1234yf

	ICF40	
Volume de agente de refrigeração	34 g (1,20 oz)	29 g (1,02 oz)
Dimensões		
L x P x A (pega para cima)	616 mm × 374 mm × 520 mm (24,25 in × 14,72 in × 20,47 in)	
L x P x A (pega para baixo)	616 mm × 374 mm × 461 mm (24,25 in × 14,72 in × 18,15 in)	
Peso	12,6 kg (27,8 lb)	

	ICF60	
Volume total	59 L (15,59 gal)	
Tensão de ligação	12 V $\overline{=}$ / 24 V $\overline{=}$ 100 V $\sim$... 240 V $\sim$	
Corrente nominal	12 V $\overline{=}$: 6,1 A 24 V $\overline{=}$: 2,9 A 100 V $\sim$: 1,28 A 240 V $\sim$: 0,6 A	
Potência de refrigeração	20 °C ... - 18 °C (68 °F ... 0 °F)	
Classe climática	N, T	
Temperatura ambiente	16 °C ... 43 °C (61 °F ... 109 °F)	
Refrigerante	PNC 9620006641, 97000050631: R134a	PNC 97000050733, 97000150733: R1234yf
Volume de agente de refrigeração	34 g (1,20 oz)	29 g (1,02 oz)
Dimensões		
L x P x A (pega para cima)	721 mm × 442 mm × 530 mm (28,39 in × 17,40 in × 20,87 in)	
L x P x A (pega para baixo)	721 mm × 442 mm × 471 mm (28,39 in × 17,40 in × 18,54 in)	
Peso	15,2 kg (33,5 lb)	

	ICF80DZ	
Volume total	78 L (20,61 gal) (44 L (11,62 gal) /34 L (8,98 gal))	
Tensão de ligação	12 V $\overline{=}$ / 24 V $\overline{=}$ 100 V $\sim$... 240 V $\sim$	

	ICF80DZ	
Corrente nominal	12 V $\overline{\text{---}}$: 7,3 A 24 V $\overline{\text{---}}$: 3,4 A 100 V $\sim$: 1,49 A 240 V $\sim$: 0,63 A	
Potência de refrigeração	20 °C ... - 18 °C (68 °F ... 0 °F)	
Classe climática	N, T	
Temperatura ambiente	16 °C ... 43 °C (61 °F ... 109 °F)	
Refrigerante	PNC 9620013414, 97000050632, 9620015918, 97000040394: R134a	PNC 97000050735, 97000150735, 97000050827, 97000150828, 97000150827: R1234yf
Volume de agente de refrigeração	34 g (1,20 oz)	33 g (1,16 oz)
Dimensões		
L x P x A (pega para cima)	874 mm × 447 mm × 556 mm (34,41 in × 17,60 in × 21,89 in)	
L x P x A (pega para baixo)	874 mm × 447 mm × 495 mm (34,41 in × 17,60 in × 19,49 in)	
Peso	20 kg (44,1 lb)	



OBSERVAÇÃO Se a temperatura ambiente for superior a 32 °C (90 °F) , não é possível atingir a temperatura mínima.

Este produto contém gases fluorados com efeito de estufa.

A unidade de refrigeração está hermeticamente fechada.

Siga as condições de utilização da EPA.



igloocoolers.com

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

igloocoolers.com/contact-us
